

# ATELIER



# ATELIER

**ATELIER** è la firma che distingue le collezioni nate all'interno dei nostri laboratori, frutto del grande patrimonio di cultura, conoscenza ed esperienza manifatturiera dell'azienda e dei suoi collaboratori. Per realizzarle viene di volta in volta adottato il procedimento più adatto. Questo può essere il fatto a mano nella versione più classica, a partire dal disegno a mano libera, ma anche lo stencil, lo "spolvero", la decalcomania, per arrivare alle tecniche miste quando è richiesta una particolare definizione dei dettagli. Il risultato finale è un prodotto d'altissima qualità e originalità, fatto a mano e fatto in Italia, coniugando raffinate e sperimentate tecniche di decorazione della tradizione artigianale con moderni processi industriali.

**ATELIER** is the brand name we give to the collections we create at our workshops. They are the result of the vast wealth of culture, knowledge and manufacturing expertise of our company and the people we work with. The most suitable procedure is chosen to create these collections on a case-by-case basis. Work may be done by hand, for the most classic versions, using freehand drawing; or alternatively stencilling; the "spolvero" transfer technique; decalcomania; or mixed media when we need to define specific details. The end result is a product which is high quality, superbly original and handmade in Italy, combining the time-honoured, refined techniques of traditional craft decoration with modern industrial processes.

**ATELIER** es la firma que distingue a las colecciones nacidas en nuestros laboratorios, fruto del gran patrimonio de cultura, conocimiento y experiencia en fabricación de la empresa y de sus colaboradores. Para realizarla se adopta en cada ocasión el procedimiento más adecuado: la fabricación a mano en la versión más clásica, a partir del dibujo a mano alzada, el troquel, el "espolvoreado", la decalcomanía, hasta llegar a las técnicas mixtas cuando se requiere una particular definición de los detalles. El resultado final es un producto de muy alta calidad y originalidad, hecho a mano y hecho en Italia, combinando refinadas y experimentadas técnicas de decoración de tradición artesanal con modernos procesos industriales.

**ATELIER** Atelier est la signature caractéristique des collections nées dans nos laboratoires, résultat du grand patrimoine de culture, de connaissance et d'expérience manufacturière de l'entreprise et de ses collaborateurs. Pour les réaliser, on applique à chaque fois le procédé le plus adapté. Cela peut être fait à la main dans une version plus classique, à partir de dessin à main levée, mais aussi au moyen de stencil, par "saupoudrage", décalcomanie jusqu'à l'utilisation de techniques mixtes quand une définition particulière des détails est requise. Le résultat final est un produit de très grande qualité et originalité, fait à la main et fait en Italie, qui associe des techniques raffinées et expérimentées de décoration de la tradition artisanale à des processus industriels modernes.

**ATELIER** 工作室是我们为在工作车间里创造出来的系列所起的名字。他们是我们的公司以及在公司里工作的人们所拥有的丰富的文化、学识和制造专业知识所得出的成果。最恰当的步骤就是选择具体个案为基础的手段去创造出这个系列。生产时也许是纯手工的制造，为制造出最经典的版本，使用徒手描绘；或者采用模版印刷；“喷粉”转化技术；印花釉法；我们会用到混合画法描绘特殊的细节。最终我们会得到拥有高品质，原创风格和意大利手工制造的产品，该产品结合着古老文明，传统工艺的精湛技术与现代的工业生产方法。

**ATELIER** ist der Name, der die in unseren Werkstätten entstandenen Kollektionen kennzeichnet, Ergebnis eines großen Schatzes an Kultur, Kenntnissen und handwerklicher Erfahrung des Unternehmens und seiner Mitarbeiter. Zu ihrer Herstellung wird von Mal zu Mal das am besten geeignete Verfahren angewandt. Es kann Handarbeit in der klassischen Version sein, die mit der freihändigen Zeichnung beginnt, aber auch Stencil, Durchstäubung, Abziehbild, bis zu den gemischten Techniken, wenn eine besondere Ausführung der Details erforderlich ist. Das Endergebnis ist ein Produkt von höchster Qualität und Originalität, in Handarbeit und in Italien hergestellt, das raffinierte und erprobte Dekorationstechniken der handwerklichen Tradition mit modernen industriellen Prozessen verbindet.

**ATELIER** - это отарचितсанный знак коллекций, созданных в наших мастерских и являющихся плодом великого культурного наследия, знаний и промышленного опыта предприятия и его сотрудников. Для их реализации каждый раз подбирается наиболее подходящая технология изготовления. Это может быть классическое исполнение вручную: от свободного рисунка до трафаретных оттисков, напышения, декалькомани, или же использование смешанных технологий в случаях, когда требуется особо чёткая разработка деталей. В итоге получается в высшей степени оригинальная продукция превосходного качества, изготовленная вручную в Италии, в которой сочетаются изысканные и экспериментальные декоративные приёмы, традиции ремесленного мастерства и современные промышленные процессы.





TANGRAM, 7  
QUEEN, 25  
BAIADERA, 49  
WALLPAPER, 67  
SHŌJI, 79

INFORMAZIONI TECNICHE, 95  
TECHNICAL INFORMATION  
INFORMATIONS TECHNIQUES  
TECHNISCHE INFORMATIONEN  
INFORMACIONES TÉCNICAS  
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ  
技术信息



## TANGRAM

Cambiano le regole del gioco. Nessun rompicapo ci mette alla prova, nessuna misteriosa figura chiede di essere ricomposta. Tangram disegna l'intrico delle sue diagonali senza pretendere il nostro contributo e la nostra complicità. Nessun teorema da risolvere, nessuna regola da rispettare. Niente altro che l'accostarsi e combinarsi casuale di forme geometriche che tagliano e ritmano gli spazi fino a trasformarli in modo curioso e impreveduto. Come un caleidoscopio che presa una piccola pausa nelle sue rotazioni, scelga di indugiare e dilatarla nel tempo, in un'infinita attesa degli eventi.

[TANGRAM]

The rules are about to change. There's no puzzle to test us, no mysterious image to reassemble. Tangram traces its intricate diagonals without our contribution and complicity. There's no theorem to solve, no rules to be observed. Nothing but the random mixing and matching of geometric shapes that unexpectedly slash and punctuate the space. Like a kaleidoscope that, upon taking a small break from its rotations, chooses to linger indefinitely, creating a sense of endless expectation.

[TANGRAM]

Las reglas del juego han cambiado. Aquí no hay ningún rompecabezas que nos ponga a prueba, ninguna misteriosa figura que recomponer. Tangram diseña la maraña de sus diagonales sin reclamar nuestra contribución ni nuestra complicidad. Sin patrones, sin reglas. Solo el acercamiento fortuito de formas geométricas que se combinan, cortan y dan ritmo a los espacios hasta transformarlos de los modos más curiosos e imprevisibles. Como un caleidoscopio que se detiene durante un momento en sus rotaciones, decidiendo dilatar y dejar suspendida en el tiempo la imagen que refleja en una espera infinita hasta el siguiente movimiento.

[TANGRAM]

Les règles du jeu changent. Aucun casse-tête à résoudre, aucune figure mystérieuse à recomposer. Tangram dessine l'enchevêtrement de ses diagonales sans prétendre à nous faire contribuer ou à nous faire devenir complice. Aucun théorème à résoudre, aucune règle à respecter. Rien d'autre à part le rapprochement et la combinaison hasardeuse de formes géométriques qui coupent et rythment les espaces jusqu'à les transformer de manière curieuse et imprévue. Comme un kaléidoscope qui prit une petite pause dans ses rotations, choisit de s'attarder et de la dilater dans le temps, dans une attente infinie d'événements.

[TANGRAM]

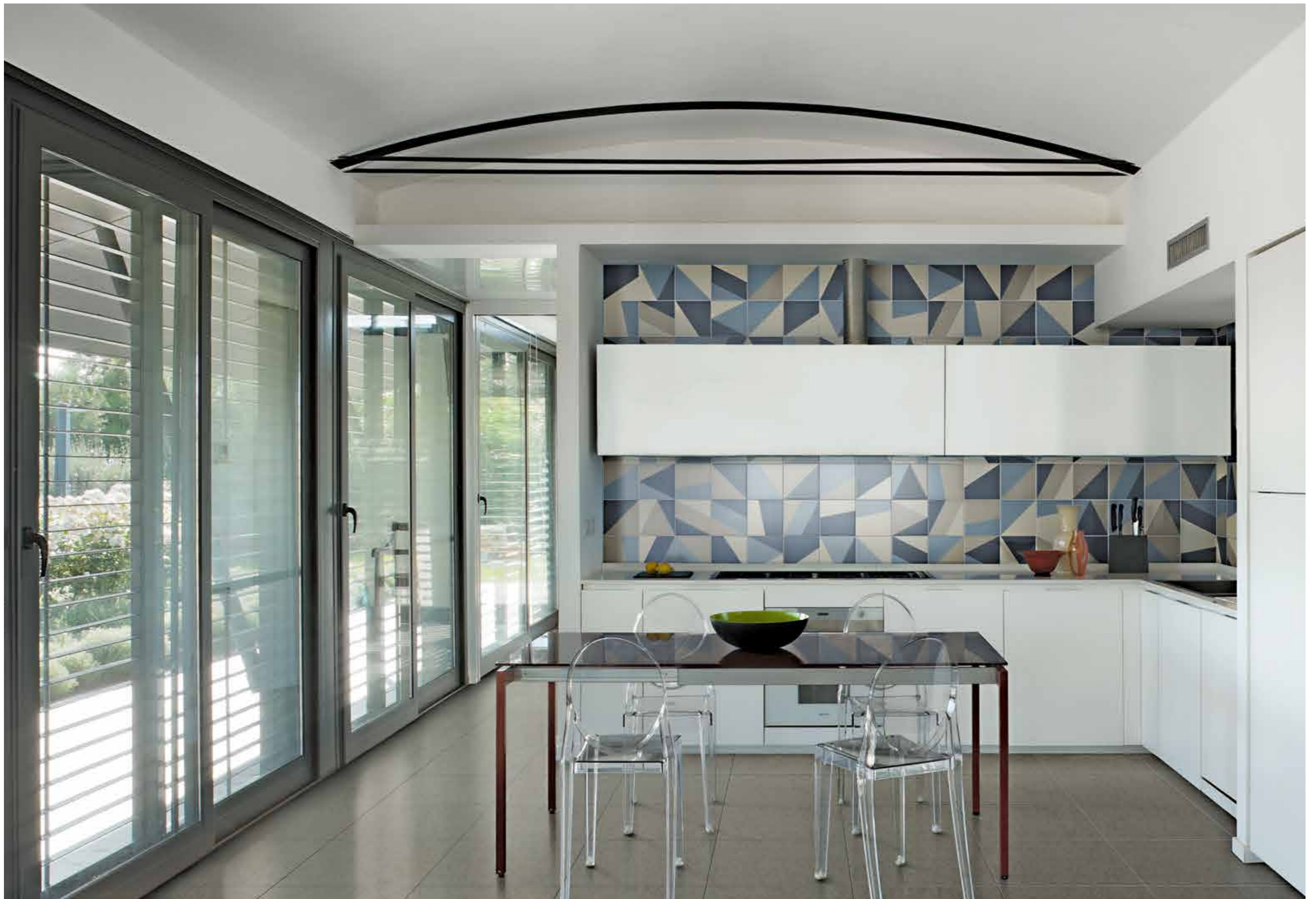
游戏的规则即将改变。没有任何疑难问题能向我们提出挑战，也没有任何神秘的图案需要重新拼对。不需刻意复杂的设计，七巧板通过不同的对角线构成图形。不需任何原理去诠释，不需遵循任何规则。只需将几何学的造型随机组合就能将空间进行分割或加深，直至形成新奇而意想不到的造型。如同一个在旋转中暂停的万花筒，图形扩大或缩小，变换无穷。

[TANGRAM]

Die Spielregeln ändern sich. Kein Rätsel stellt uns auf die Probe, keine mysteriöse Figur will von uns zusammengesetzt werden. Tangram zeichnet das Geflecht seiner Diagonalen, ohne einen Beitrag oder ein Zutun von uns zu fordern. Kein Theorem ist zu lösen, keine Regel ist zu befolgen. Nichts weiter als ein zufälliges Zusammenstellen und Kombinieren geometrischer Formen, die die Räume aufteilen, ihnen Rhythmus verleihen und sie reizvoll und auf ungeahnte Weise verwandeln. Einem Kaleidoskop gleich, das in einer kleinen Pause seiner Drehungen beschließt, innezuhalten und die Unterbrechung in unendlich langer Erwartung der Geschehnisse zu verlängern.

[TANGRAM]

Правила игры изменились. Нам больше не нужно ничего доказывать, не нужно собирать таинственную фигуру из тысяч кусочков. Tangram демонстрирует свои диагональные узоры, не требуя ни участия, ни усилий с нашей стороны. Нет задач, нет правил. Есть только произвольные сочетания геометрических форм, которые режут пространство и трансформируют его, образуя неожиданные и притягательные рисунки. Словно узоры калейдоскопа, который застыл на мгновение и продлевает паузу, растягивая исподвольность во времени, превращая ее в бесконечное ожидание действия.





*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: TANGRAM 3  
 (info p.96/97).

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: TANGRAM 3  
 (info p.96/97).  
 Pavimento / Flooring: Matrix 8 (cm. 50x50 - 20"x20").

*In questa pagina / This page*

TANGRAM 3, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: TANGRAM 3  
 (info p.96/97).  
 Pavimento / Flooring: FABRICS 3 (cm. 20x20 - 8"x8",  
 info p.96/97).







*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

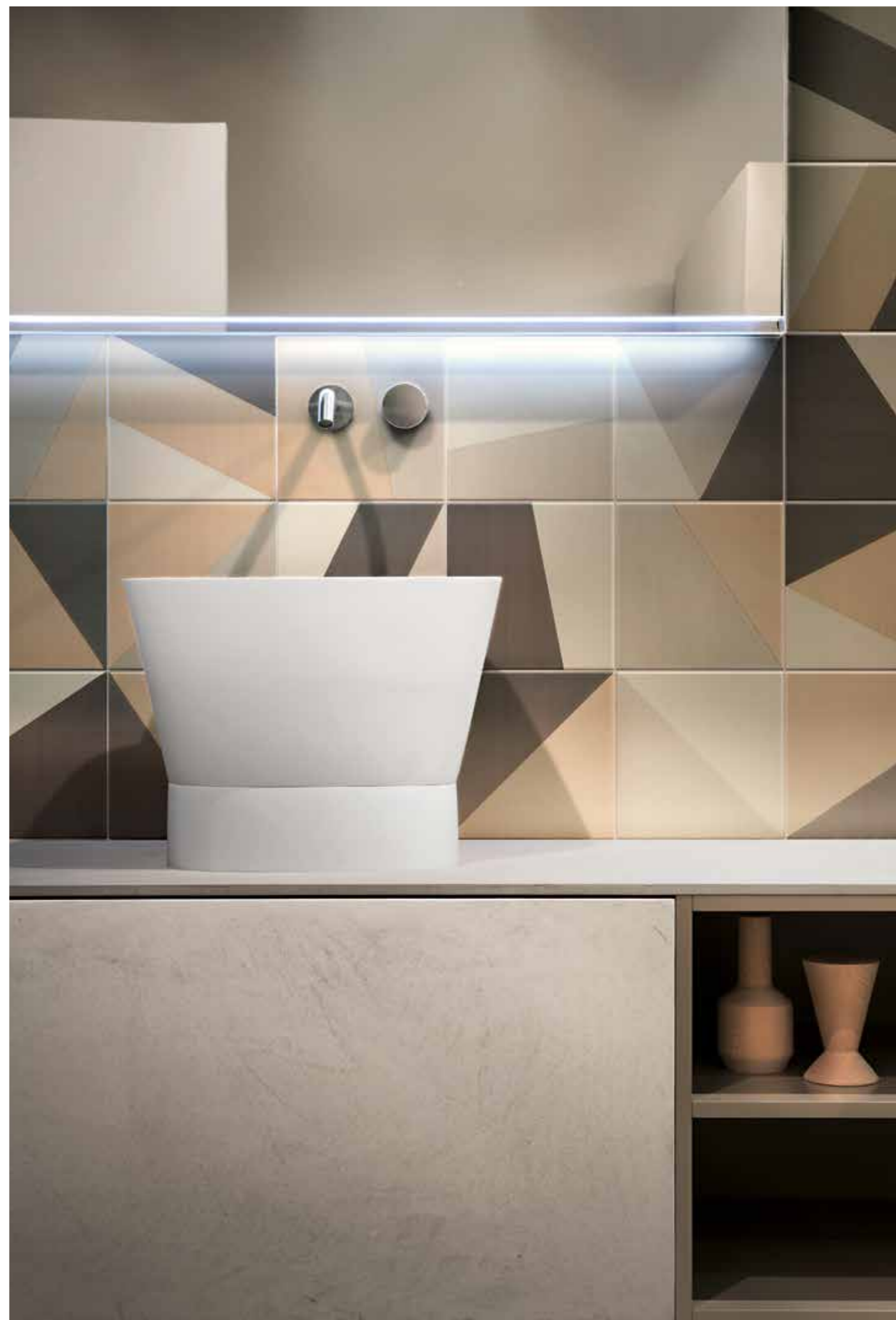
Cucina / Kitchen  
Rivestimento / Coating: TANGRAM 2  
(info p.96/97).

*In questa pagina / This page*

TANGRAM 2, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
Rivestimento / Coating: TANGRAM 2  
(info p.96/97).







*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Living  
Rivestimento / Coating: TANGRAM 4  
(info p.96/97).

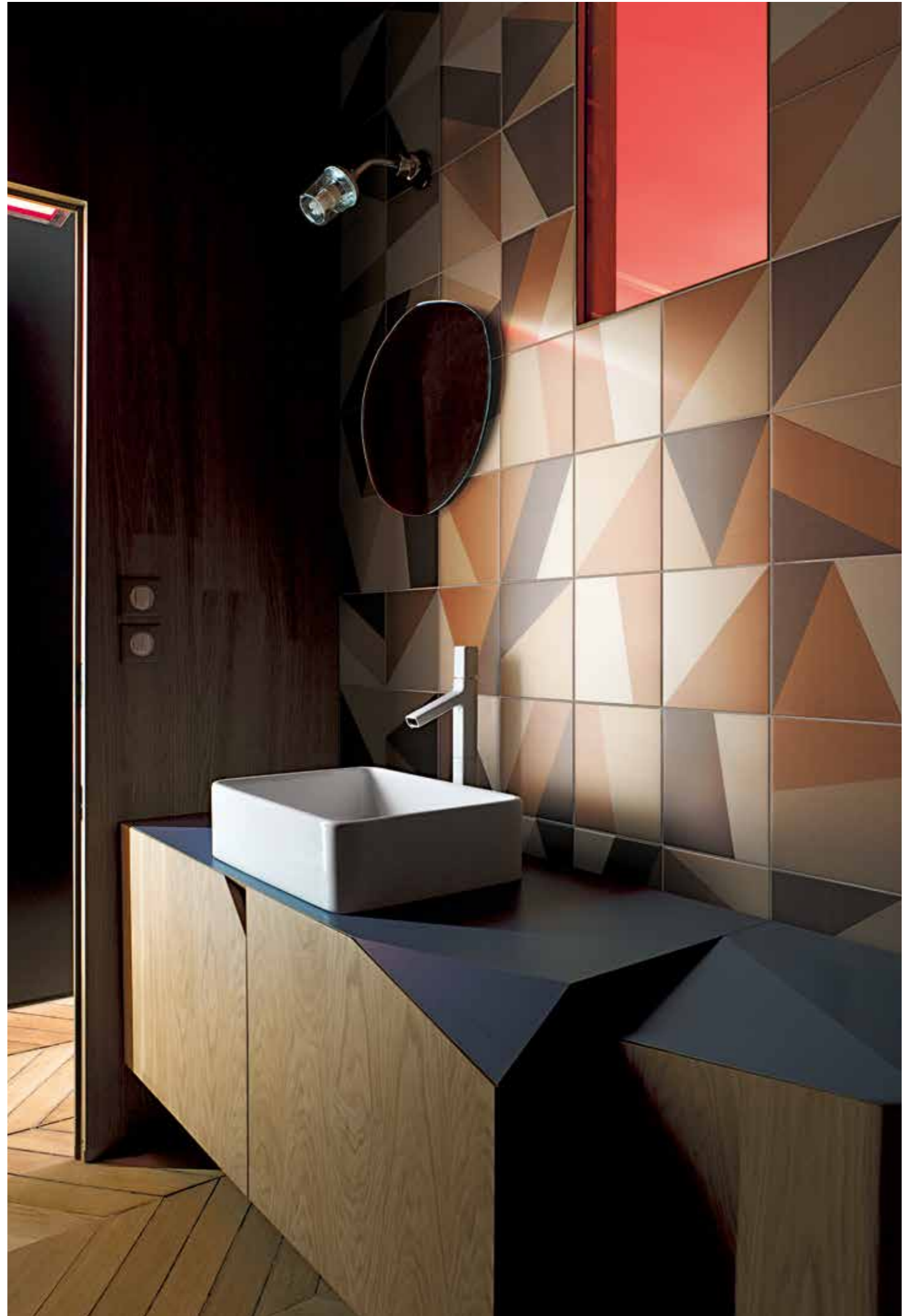
*In questa pagina / This page*

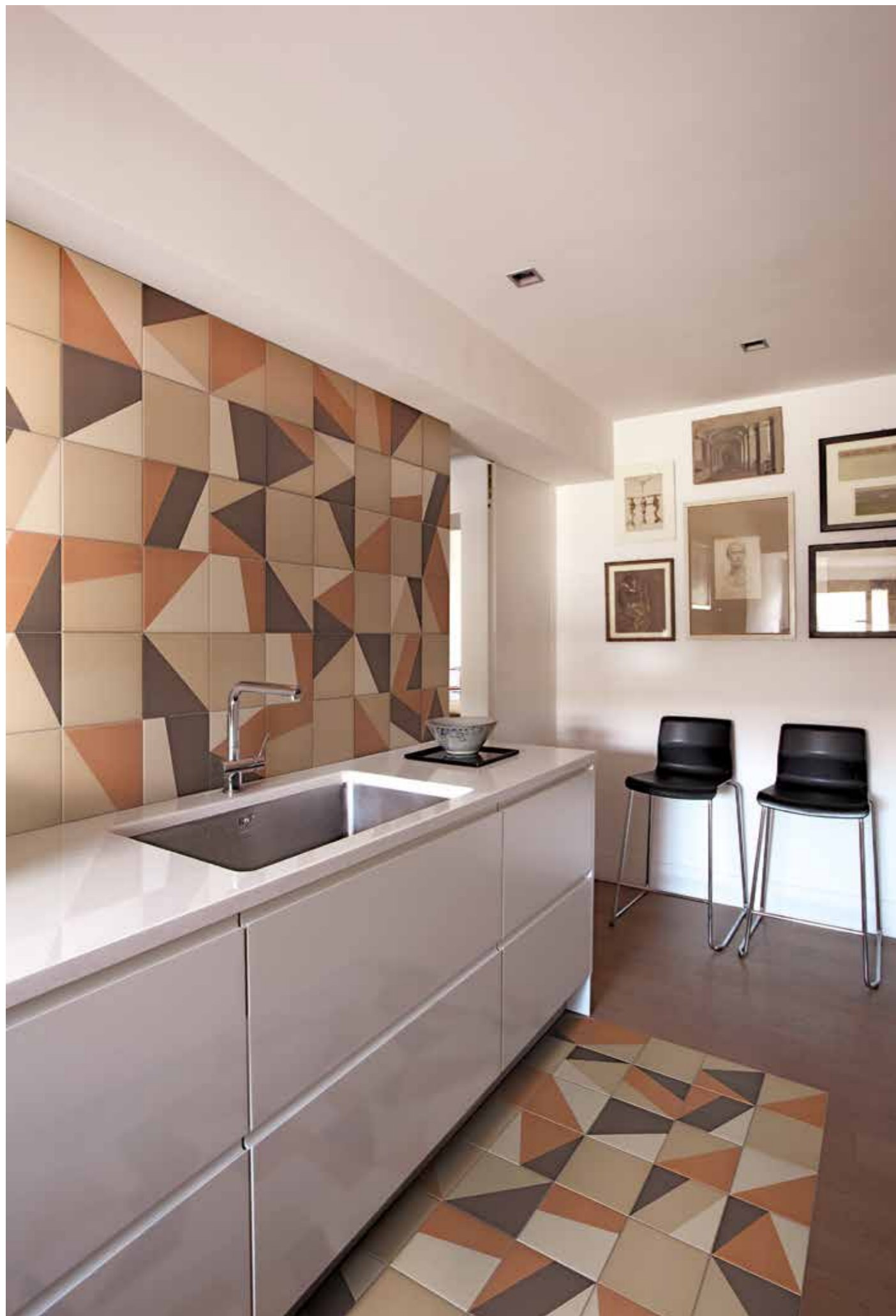
TANGRAM 4, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
Pavimento / Flooring: TANGRAM 4  
(info p.96/97).







*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Contract  
 Rivestimento / Coating: TANGRAM 1  
 (info p.96/97), BIANCO OFF (cm. 20x20 / 8"x8",  
 info p.96/97).

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: TANGRAM 1  
 (info p.96/97).

*In questa pagina / This page*

TANGRAM 1, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: TANGRAM 1 (info p.  
 96/97), FABRICS 1 (cm. 20x20 - 8"x8", info p.96/97).  
 Pavimento / Flooring: TANGRAM 1 (info p.96/97),  
 FABRICS 1 (cm. 20x20 - 8"x8", info p.96/97).



## QUEEN

L'invito non poteva che essere formale. Dopo le presentazioni, entrare in punta di piedi, camminare lentamente mentre intorno risuona l'eco dei nostri passi. Pavimenti e pareti hanno un volto antico, impreziosito dall'effetto spugnato. La nobile semplicità e la quieta grandezza di Queen sono un discreto omaggio a mondi di classica eleganza e intramontabile bellezza. Crocevia di passato e presente, la collezione si apre a un proficuo dialogo con lo spirito del tempo, si presta a sorprendenti contaminazioni in ambienti che sappiano rispettare la sua grazia delicata. Noblesse oblige.

[QUEEN]

The invitation was of a quintessentially formal nature. After the introductions, we entered on tiptoe, walking slowly as the pitter-patter of our steps echoed all around us. The floors and walls were redolent of an antique splendour, embellished by an attractive sponge effect. The noble simplicity and quiet grandeur of Queen are a discreet tribute to classical elegance and timeless beauty. Serving as a link between past and present, the collection undertakes a fruitful dialogue with the spirit of the times, lending itself to unexpected contaminations in environments that respect its delicate grace. Noblesse oblige.

[QUEEN]

Hemos recibido una invitación formal. Después de las presentaciones, entramos de puntillas y caminamos lentamente mientras nos envuelve el sonido de nuestros pasos. Los suelos y las paredes tienen un aire antiguo, embellecido por el efecto esponjado. La noble simplicidad y la serena grandiosidad de Queen son un discreto homenaje a otros mundos de elegancia clásica y belleza imperecedera. Como una encrucijada donde pasado y presente se encuentran, la colección se abre a un proficuo dialogo con el espíritu del tiempo, prestandose a sorprendentes y ricas asociaciones en ambientes que sepan respetar su graciosa delicadeza. Noblesse oblige.

[QUEEN]

L'invitation ne pouvait être que formelle. Après les présentations, entrer sur la pointe des pieds, marcher lentement alors qu'à l'écho de nos pas résonne. Planchers et murs ont un visage ancien, rendus précieux par l'effet de l'éponge. La simplicité pleine de noblesse et la grandeur tranquille de Queen sont un hommage discret à des univers d'élegance classique et de beauté impérisable. Carrefour entre passé et présent, la collection s'ouvre à un dialogue fructueux avec l'esprit du temps, elle se prête à des contaminations surprenantes dans des lieux qui savent respecter sa grâce délicate. Noblesse oblige.

[QUEEN]

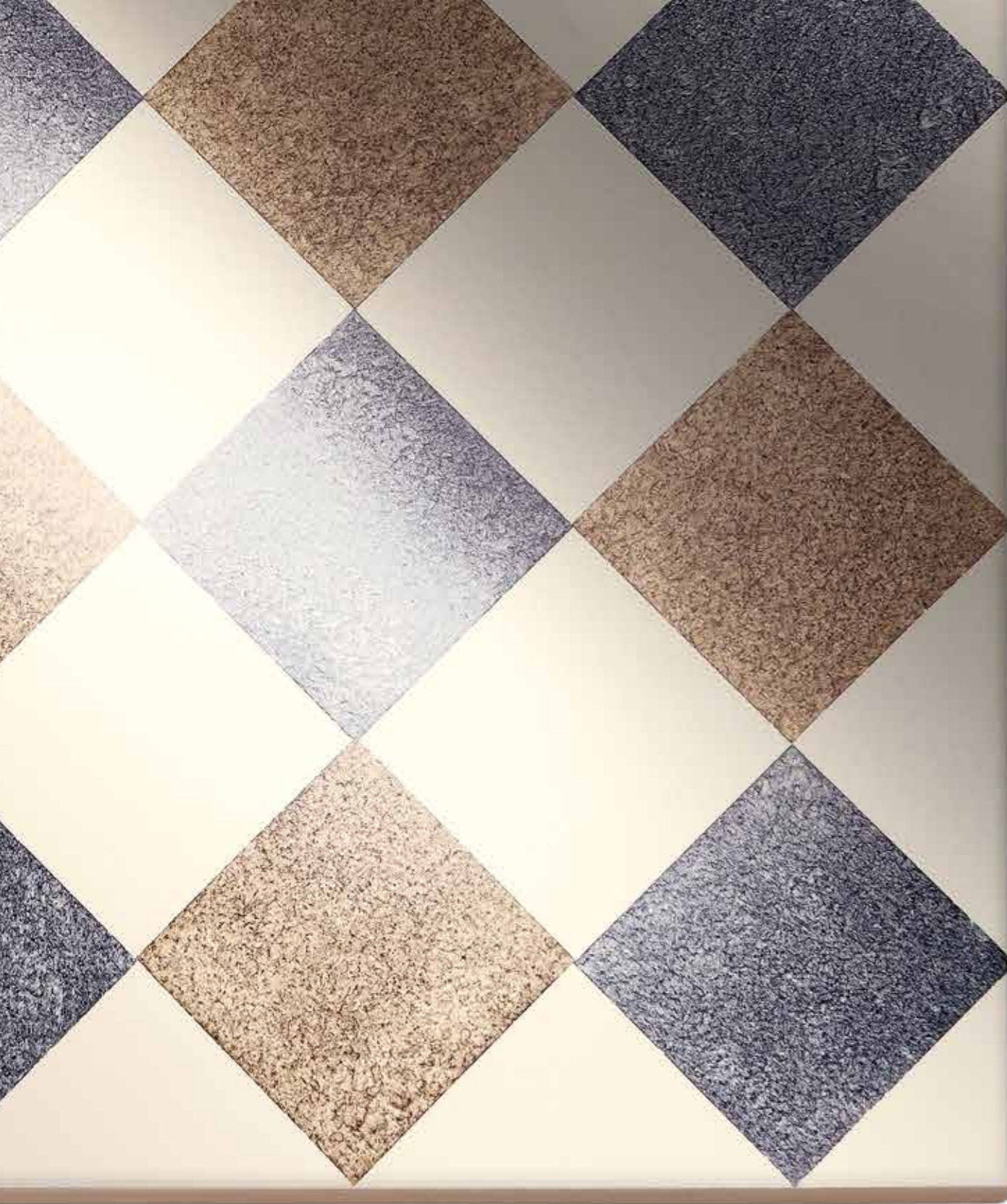
一次正式的邀请。推介会结束后，我们小心地缓缓走进来，周围是我们的脚步的回声。地面和墙面带有古老壮丽的色彩，并以海绵点缀。Queen带着高贵的简洁和宁静的庄严，正是对经典优雅和永恒魅力世界的恰如其分的体现。一种过去与现代的交织，该系列为与时代精神对话敞开大门，能够在体现细腻和优雅的环境中，产生出令人意想不到的效果。贵族品德。

[QUEEN]

Die förmliche Einladung ist mehr als angebracht. Auf die Vorstellung folgt das Eintreten auf Zehenspitzen, das langsame Schreiten zum Klang des Widerhalls unserer Schritte. Fußböden und Wände bestechen mit ihrem antiken Aussehen, das von der Wisch-Optik zusätzlich veredelt wird. Die edle Schlichtheit und die stille Größe von Queen sind eine diskrete Hommage an Welten mit klassischer Eleganz und unvergänglicher Schönheit. Als Kreuzpunkt von Vergangenheit und Gegenwart öffnet sich die Kollektion einem gewinnbringenden Dialog mit dem Geist der Zeit, bereit zu erstaunlichen Mischungen in Räumlichkeiten, die ihren edlen Reiz zu bewahren wissen. Noblesse oblige.

[QUEEN]

Приглашение - только формально, по всем правилам. После церемонных приветствий входим на цыпочках. Идем медленно-медленно, прислушиваясь к звуку наших шагов. Взгляд задерживается на полу и стенах: они на самом деле старинные или только кажутся такими благодаря искусному декоративному эффекту? Благодаря простоте и спокойной величавости Queen словно отдают дань давно забытым мирам, полным классической эстетичности и непреходящей красоты. Смесь прошлого и настоящего в этой коллекции открывает диалог со временем, занимает самые неожиданные стили успешных эпох и гармонично сочетает их с общим грациозным стилем. Noblesse oblige. Положение обязывает.



*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

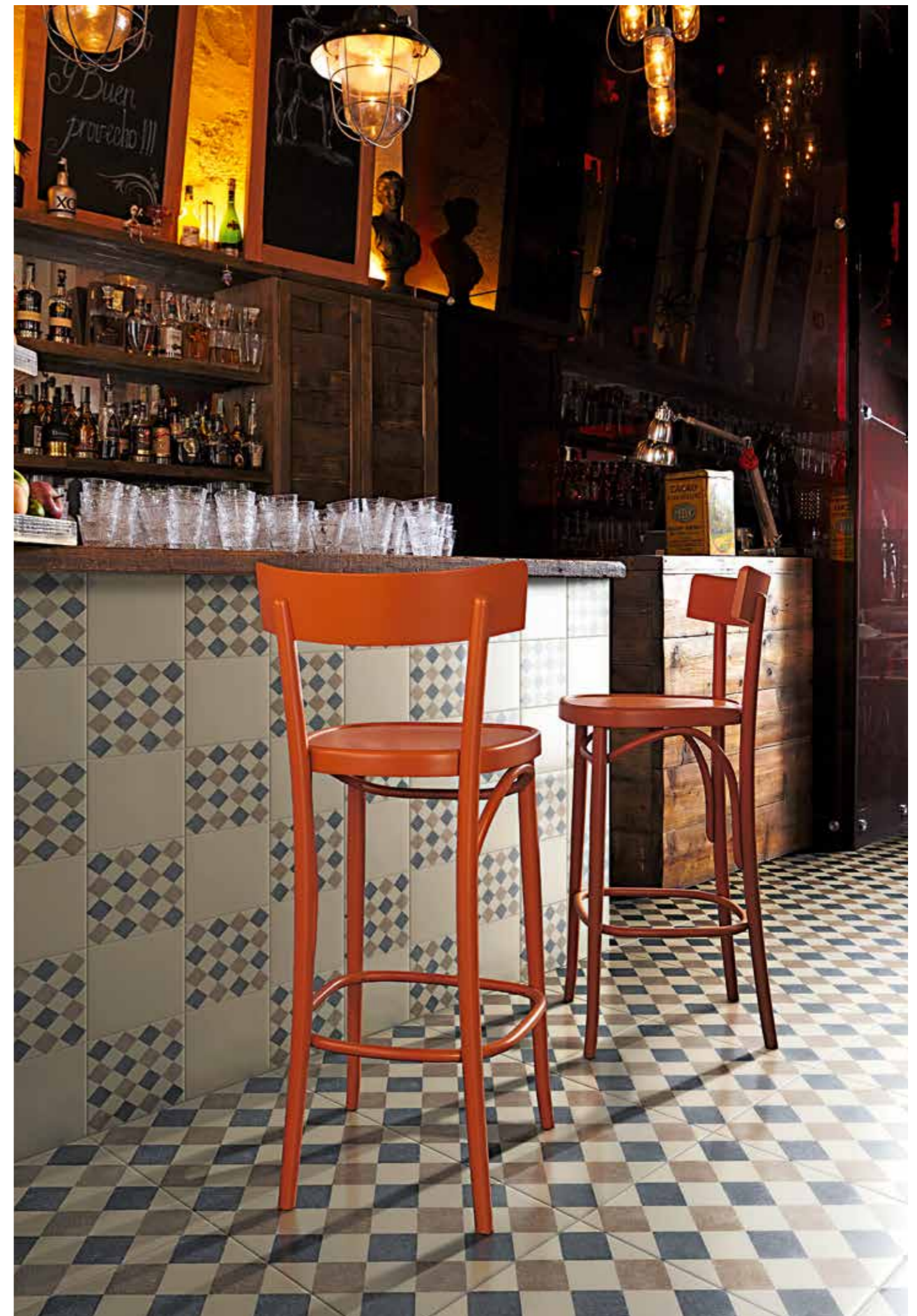
Cucina / Kitchen  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 1 C (info p. 98/99).

*In questa pagina / This page*

QUEEN 1 D, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Contract  
 Rivestimento / Coating: QUEEN 1 B (info p. 98/99),  
BIANCO OFF (cm. 20x20 - 8"x8", info p. 98/99).  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 1 D (info p. 98/99).









*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

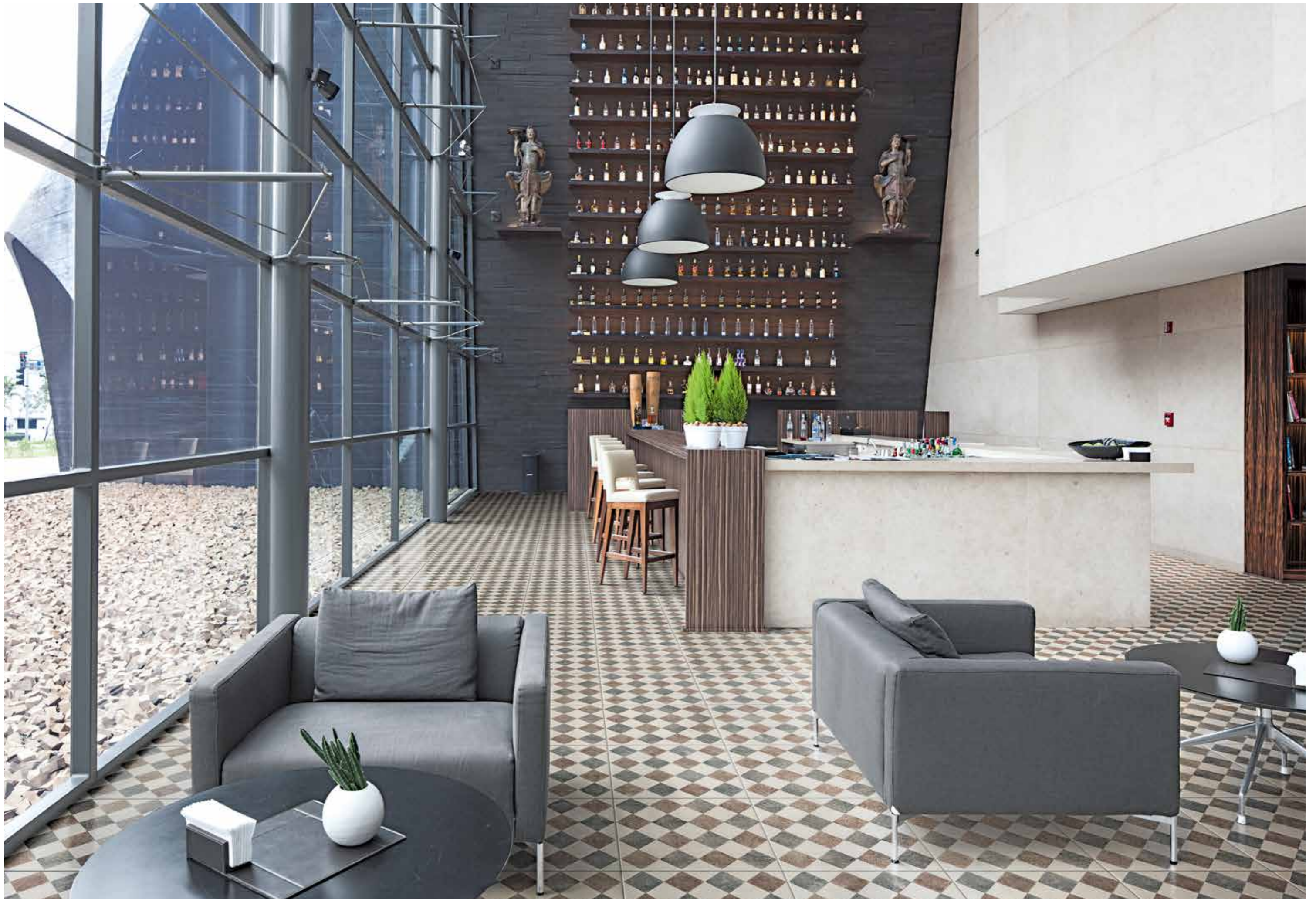
Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: QUEEN 2D (info p. 98/99),  
 BIANCO OFF (cm. 40x40 - 16"x16", info p. 98/99).  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 2D (info p. 98/99).

*In questa pagina / This page*

QUEEN 2D, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Cucina / Kitchen  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 2D (info p. 98/99).





*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

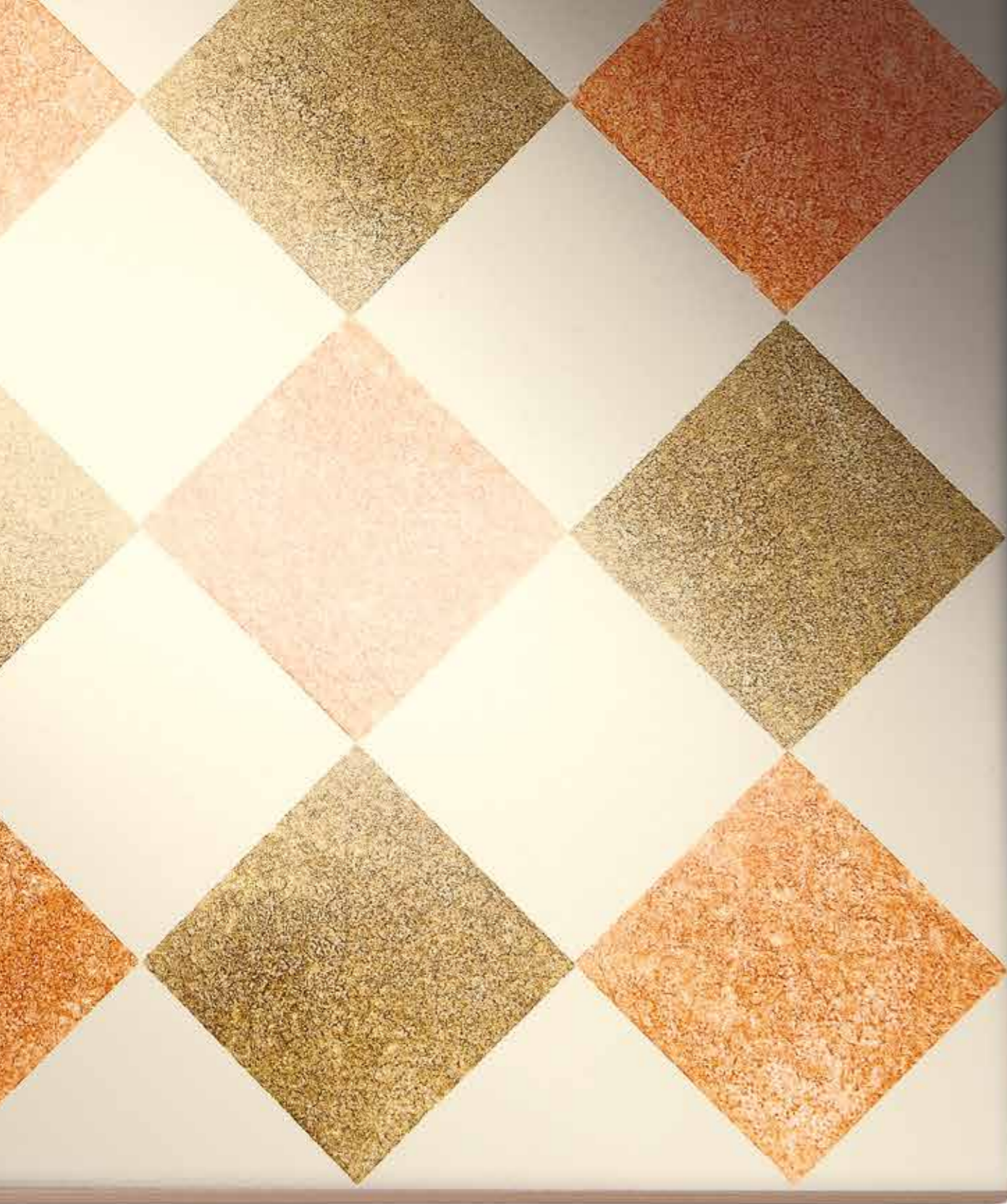
Contract  
Pavimento / Flooring: QUEEN 3D (info p. 98/99).

*In questa pagina / This page*

QUEEN 3B, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Cucina / Kitchen  
Rivestimento / Coating: QUEEN 3B (info p. 98/99),  
Pavimento / Flooring: QUEEN 3B (info p. 98/99).



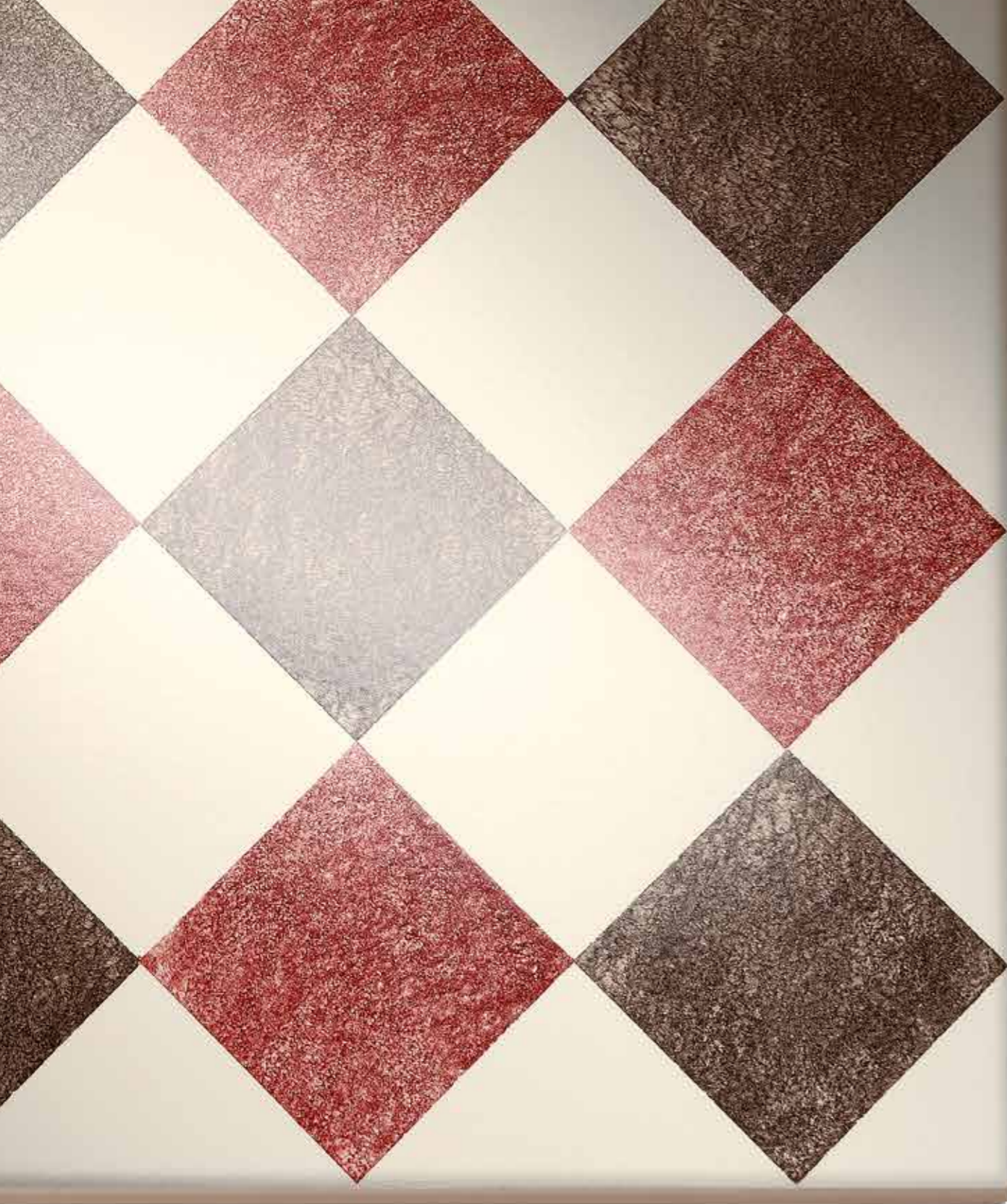
*In questa pagina / This page*  
 QUEEN 4D dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*  
 Living  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 4D (info p.98/99).

*Nelle pagine seguenti / On the following pages*  
 Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: QUEEN 4A-4B  
 (info p.98/99).







*In questa pagina / This page*

QUEEN 5D, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

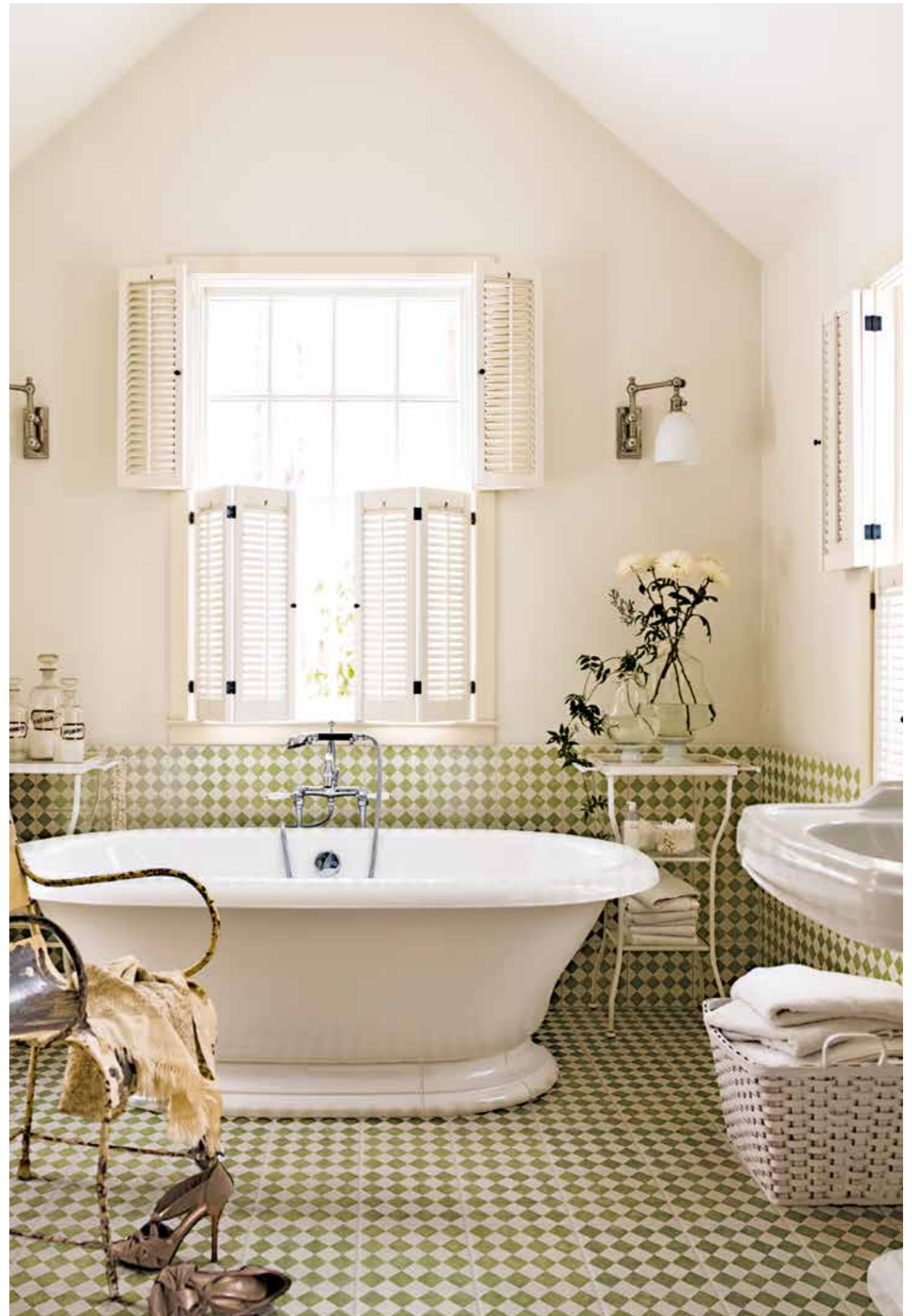
Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Flooring: QUEEN 5C (info p. 98/99).

*Nelle pagine seguenti / On the following pages*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: QUEEN 5B (info p. 98/99)  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 5D (info p. 98/99).

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: QUEEN 6A (info p. 98/99)  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 6A (info p. 98/99).







*In questa pagina / This page*

QUEEN 6B, dettaglio / detail.

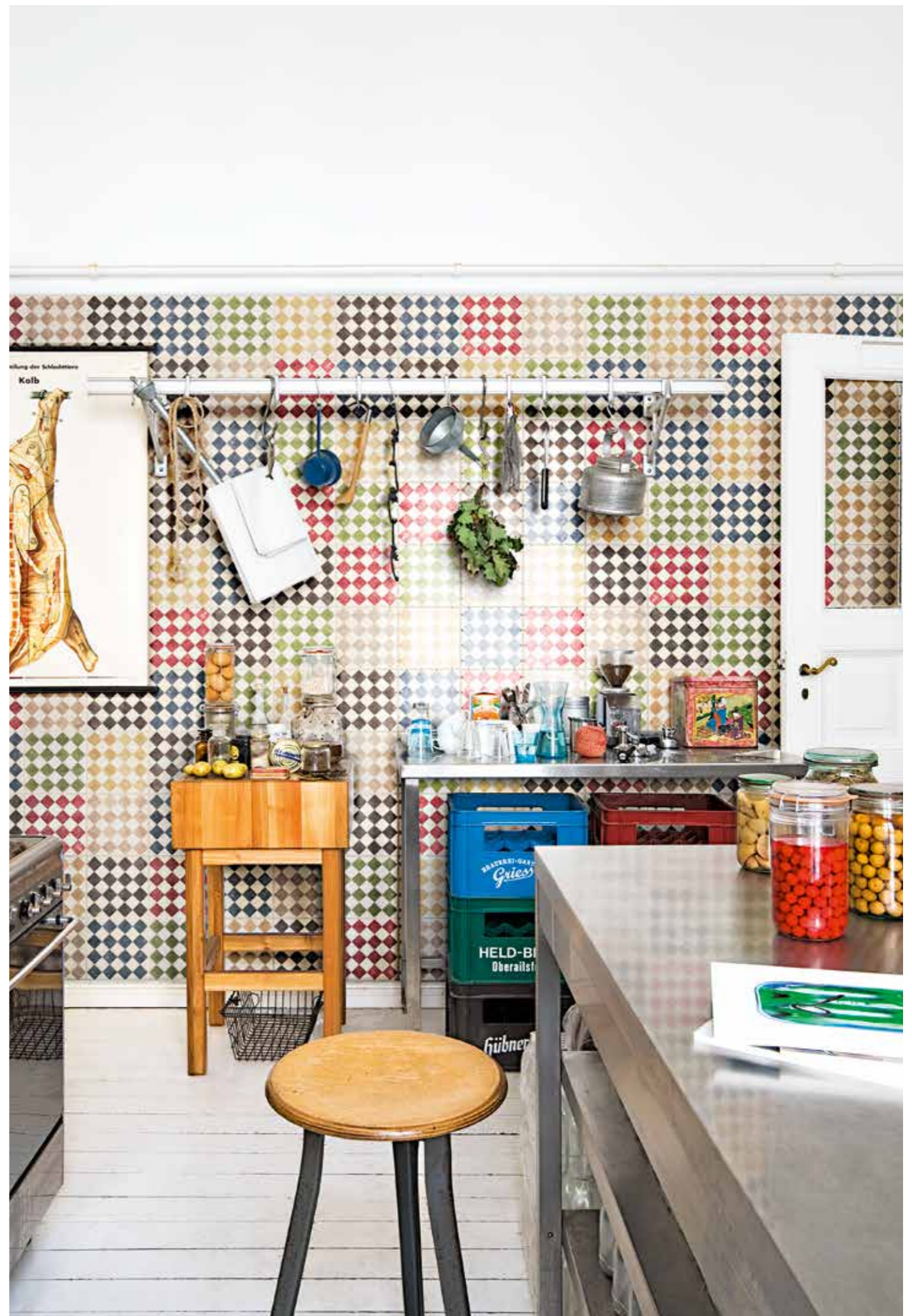
*A fianco / Opposite page*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: QUEEN 6B (info p. 98/99).  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 6D (info p. 98/99).

*Nelle pagine seguenti / On the following pages*

Contract  
 Pavimento / Flooring: QUEEN 6C (info p. 98/99).  
 Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: QUEEN 1A-2A-3A-4A-  
 5A-6A (info p. 98/99).







## BAIADERA

Nuova tendenza moda? Eterno ritorno di un tema che da un secolo conosce ininterrotte fortune? Questa volta lo stilista ha deciso di andare sopra e fuori dalle righe. Le ha pretese qui fittissime e là molto spaziate; ora sottili sottili, ora larghe larghe. Sia verticali, sia orizzontali: è ormai sfatato per sempre il mito che le prime slancino e le seconde facciano sembrare fuori forma. Quanto ai colori... solo questi, altrimenti era pronto a buttare tutto all'aria. Chi veste la sua casa con Baiadera finirà per concordare con lui: "La riga è il punto fermo che sottolinea lo stile".

[BAIADERA]

A new trend? A rekindling of an old and timeless flame? The designer has taken the theme of stripes to a whole new level. Sometimes crowded together, sometimes spaced out; sometimes narrow, sometimes wide; sometimes vertical, sometimes horizontal. The myth about the former having a slimming effect and the latter a fattening one is finally dispelled. As for the colours... it's his way or no way. And anyone who chooses Baiadera will end up agreeing with his notion that "stripes are the cornerstone of style."

[BAIADERA]

¿Una nueva tendencia? ¿El eterno retorno de un tema que desde hace un siglo conoce solo el beneplácito del público? Esta vez el estilista ha decidido pasarse de la raya. Las ha querido aquí muy juntas y allí muy espaciadas; ahora finas, ahora muy gruesas. En vertical y en horizontal. Ha acabado con el mito de que las primeras estilizan y las segundas deforman. Por lo que respecta a los colores... solo estos valían para él, de otro modo no hubiera tenido ningún problema en abandonar todo el proyecto. Quien viste su casa con Baiadera acabará por estar de acuerdo con él: "La raya subraya el estilo".

[BAIADERA]

Nouvelle tendance mode? Éternel retour d'un thème fortuné depuis un siècle? Cette fois le styliste a décidé d'aller au-dessus et en-dehors des lignes. Il les prétend ici très chargées et là très espacées; maintenant très très fines et maintenant très très larges. Aussi bien verticales que horizontales: il a désormais démystifié pour toujours le fait que les premières élancent et que les deuxièmes élargissent. Quant aux couleurs... seulement celles-ci, sinon il était prêt à tout envoyer balader. Ceux qui habillent leur maison avec Baiadera finiront par tomber d'accord avec lui: "La ligne est la pierre angulaire qui souligne le style".

[BAIADERA]

最新の时尚潮流? 一团古老而又永恒的火焰再次复燃? 这一次设计师超越了以往的束缚达到了一个全新的境界。时而密集, 时而宽阔; 时而细微, 时而粗犷。时竖时水平。前者修长, 后者拉宽变形的神话最终已被彻底推翻。说到颜色... 只使用了这些, 否则这种设计将被放弃。谁用颜色鲜艳的横条花纹装饰自己的家, 将会与Baiadera取得一致: "条纹是突出风格的基准点"。

[BAIADERA]

Ein neuer Modetrend? Die ewige Wiederkehr eines Musters, das seit nunmehr einem Jahrhundert ununterbrochen Erfolge verzeichnet? Dieses Mal hat der Designer beschlossen, die Streifen aus ihrem Rahmen fallen zu lassen. Hier ganz dicht beisammen, dort mit viel Zwischenraum; mal schmal und noch schmaler, mal breit und noch breiter. Sowohl vertikal als auch horizontal: Längs wurde der Mythos entzaubert, dass Längsstreifen dünn machen und Querstreifen unförmig erscheinen lassen. Und was die Farben anbelangt... nur diese, ansonsten hätte er alles über den Haufen werfen wollen. Wer sein Zuhause mit Baiadera einkleidet, wird letztlich mit ihm übereinstimmen: „Streifen sind das i-Tüpfelchen des Stils.“

[BAIADERA]

Новая модная тенденция? Бесконечное возвращение мотива, который вот уж в течение целого века приковывает взгляды и завоевывает сердца? В этот раз наш стилист решил вволю поиграть с полосками. Здесь он нарисовал их часто-часто, а там - с большими промежутками; здесь тоненькими, а там широкими, и какими! Вертикальные полоски, горизонтальные полоски: больше никто не верит в теорию о том, что первые визуально сужают силуэт, а вторые делают его бесформенным. А что касается цветов... только такие и никаких других, стилист был готов стоять на своем до последнего. Тот, кто однет свой дом в коллэкцию Baiadera, не сможет не согласиться с утверждением нашего стилиста: «Полоска - это та самая точка над "i" в том, что касается стиля».



*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: BAIADERA 5 (cm. 20x100  
 - 8"x40", info p. 104).

*In questa pagina / This page*

BAIADERA 4, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: BAIADERA 4 (cm. 20x100  
 - 8"x40", info p. 104).





*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

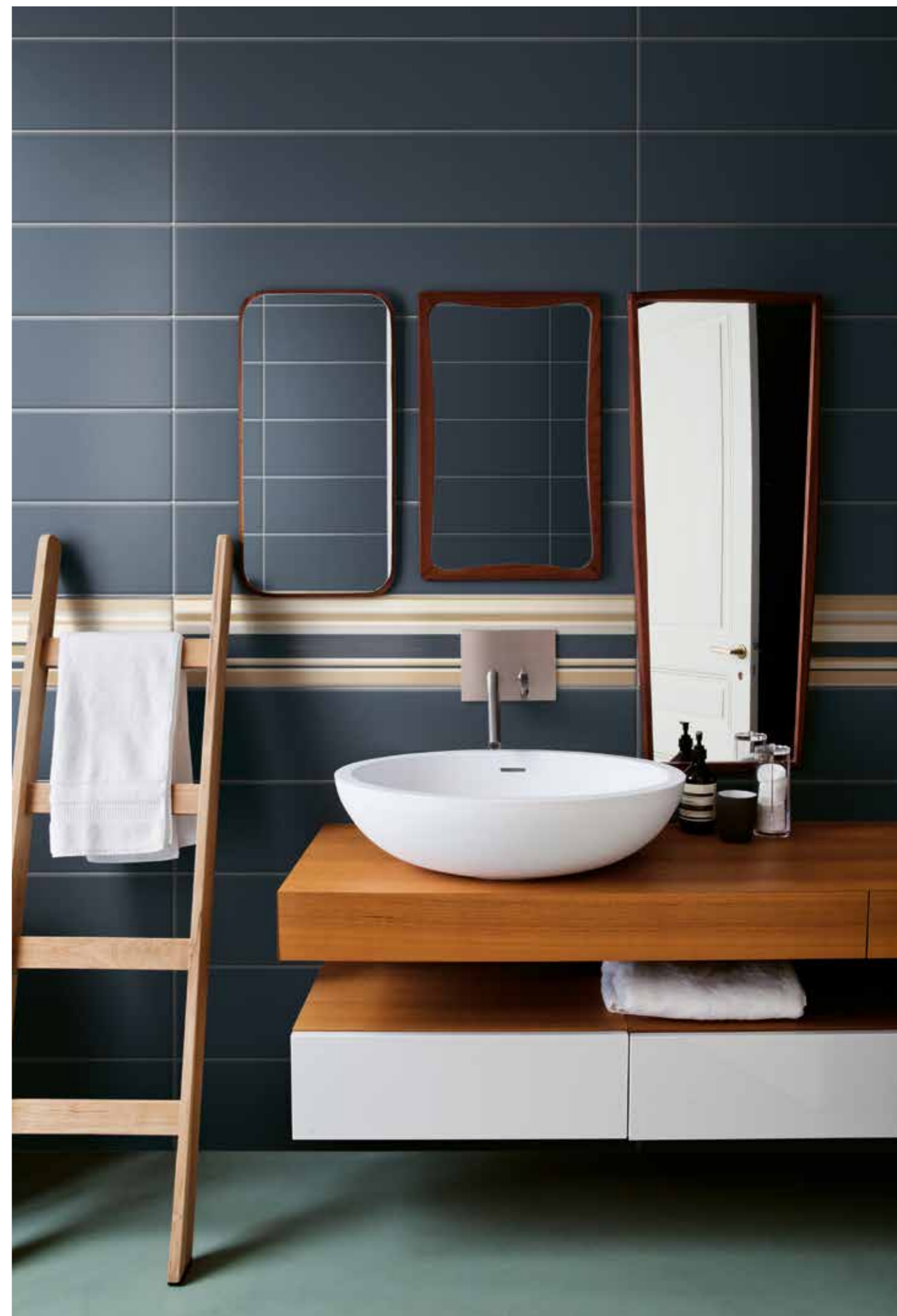
Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: BAIADERA 3 (cm. 20x100 - 8"x40", info p. 103).

*In questa pagina / This page*

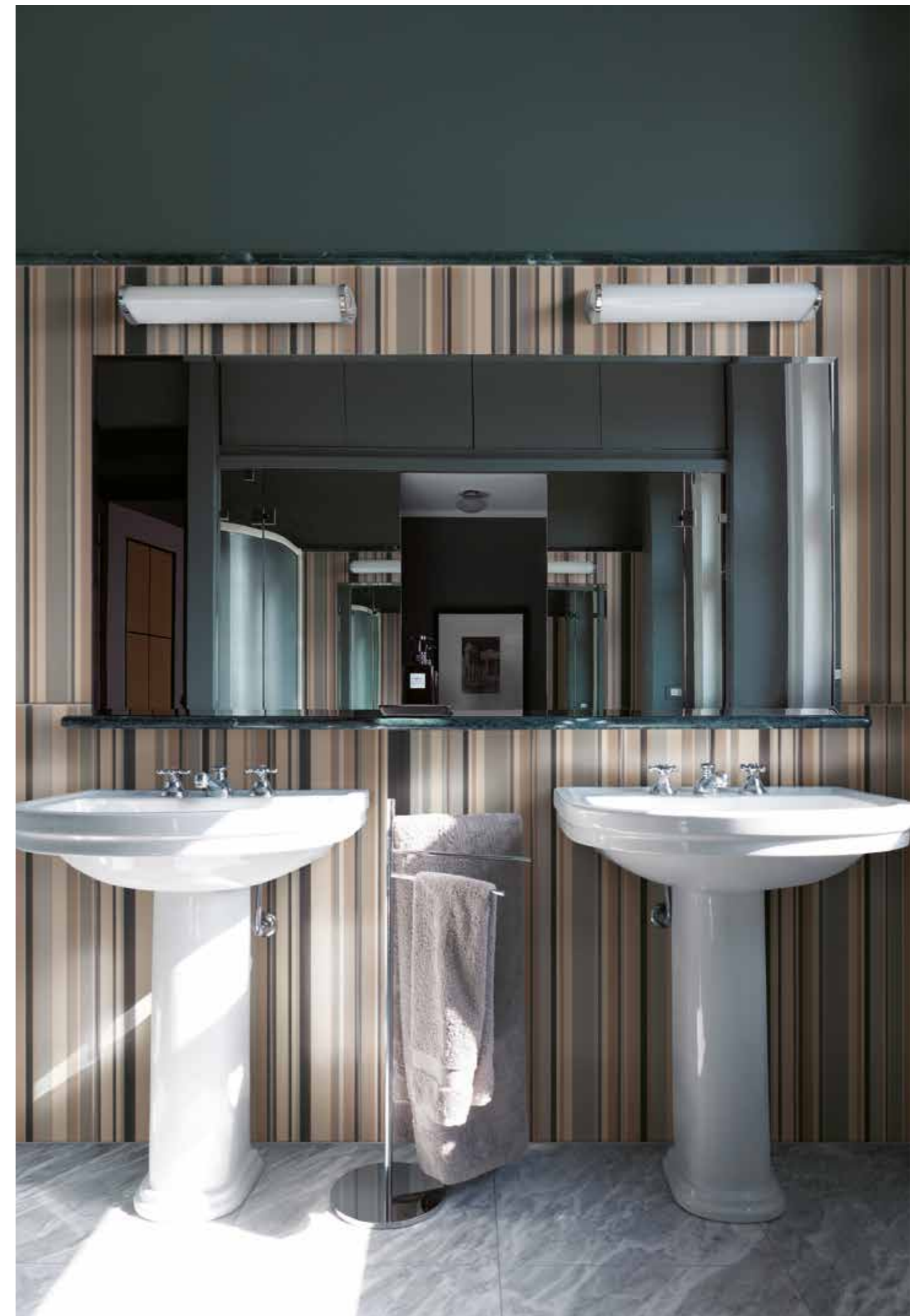
BAIADERA 3, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: BAIADERA 3 (cm. 20x100 - 8"x40", info p. 103), LAYERS 3 (cm. 20x100 - 8"x40", info p. 105).







*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: BAIADERA 5 (cm. 20x60 - 8"x24", info p. 104), LAYERS 6 (cm. 20x60 - 8"x24", info p. 105).

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: BAIADERA 2 (cm. 20x100 - 8"x40", info p. 103), LAYERS 2 (cm. 20x100 - 8"x40", info p. 105).

*In questa pagina / This page*

BAIADERA 2, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: BAIADERA 2 (cm. 20x100 - 8"x40", info p. 103).



*A fianco / Opposite page*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: BAIADERA 5 (cm. 20x60 -  
 8"x24", info p. 104).

*In questa pagina / This page*

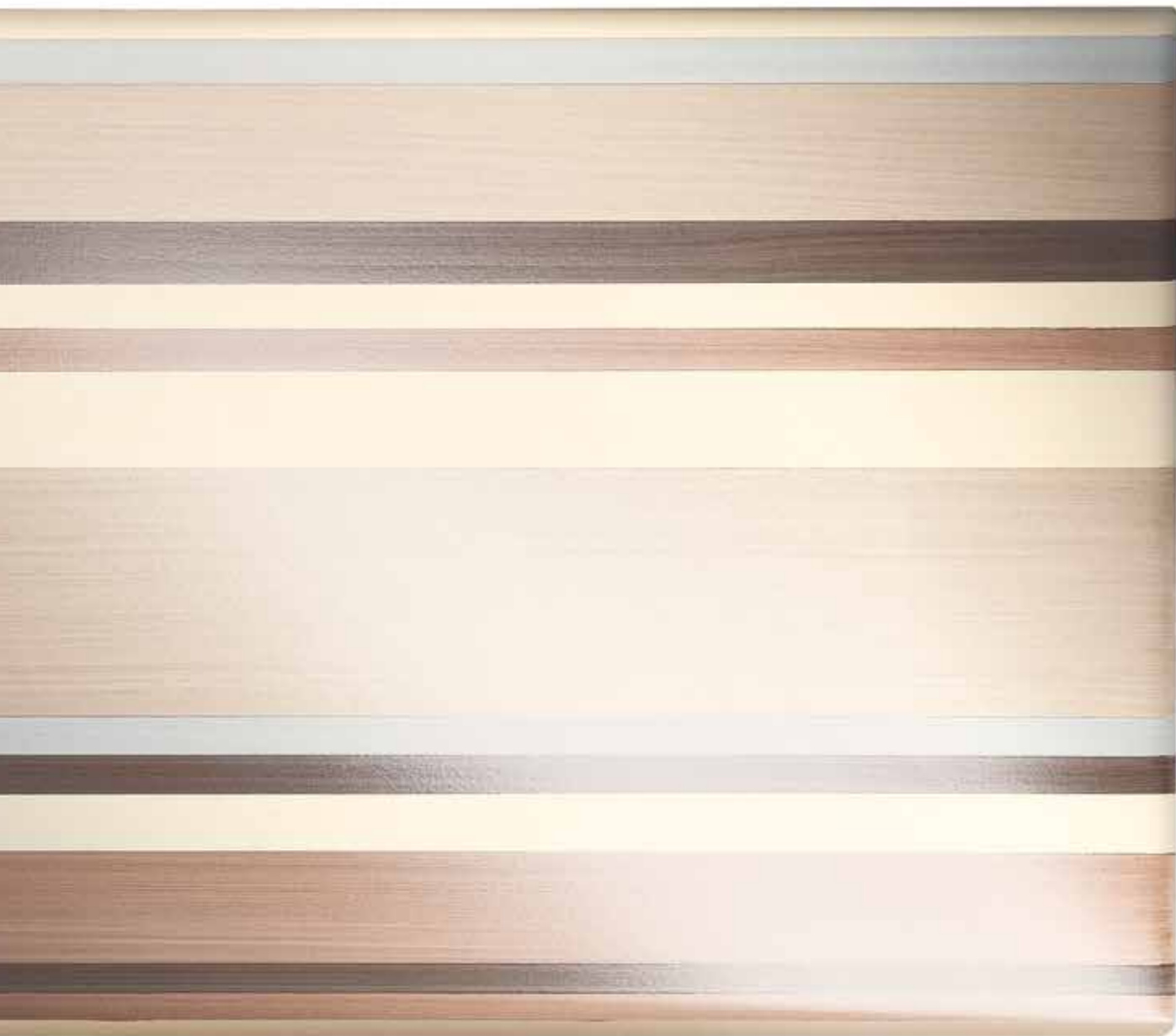
BAIADERA 5, dettaglio / detail.

*Nelle pagine seguenti / On the following pages*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: LAYERS 5-6  
 (cm. 20x100 - 8"x40", info p. 105).







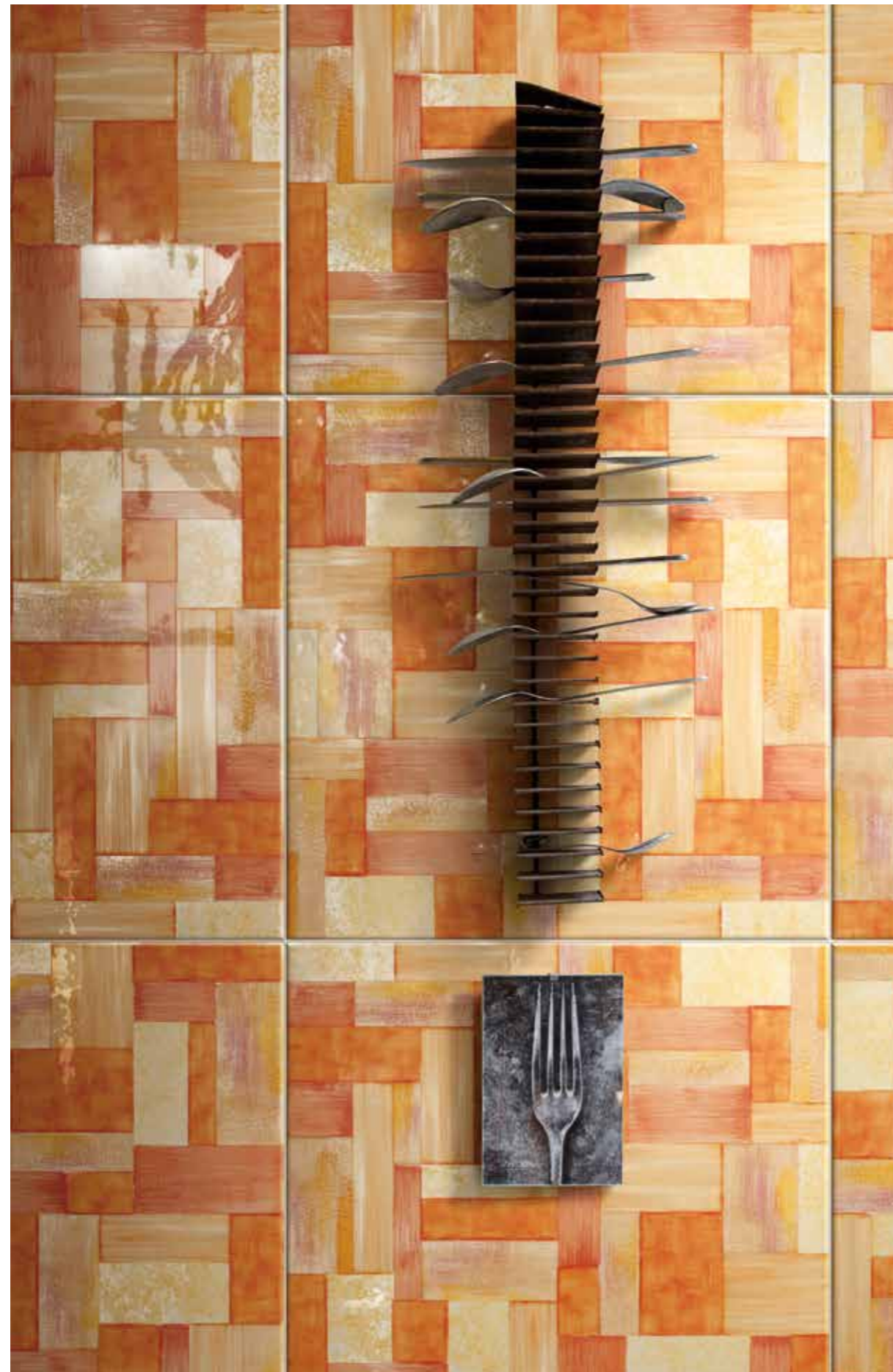
*In questa pagina / This page*

BAIADERA 1, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Cucina / Kitchen  
Rivestimento / Coating: BAIADERA 1 (cm. 20x60 - 8"x24", info p. 102), LAYERS 6 (cm. 20x60 - 8"x24", info p. 102).  
Pavimento / Flooring: Matrix 6 (cm. 12,5x50 - 5"x20")





## WALLPAPER

Potrebbe essere cominciato tutto per gioco, nessuno lo sa. Come quando si provano diversi colori sull'intonaco, prima di tinggiare una stanza vuota. Tante pennellate una vicina all'altra e poi ci si allontana di qualche passo per vedere l'effetto che fa. Qualcuno riesce già ad immaginare i mobili in bell'ordine, a lasciar correre la fantasia fino a far apparire un albero di Natale in quell'angolo tra finestra e caminetto. Potrebbe essere cominciata in tanti modi, ma certo ha un sapore tutto particolare questo collage di frammenti di carte da parati che vanno a comporre con casuali incastri un grande patchwork in ceramica. In fondo è bello non sapere come e perché nascono le idee in un atelier.

[WALLPAPER]

Perhaps it all began as a game, nobody knows. Like when you test different colours on bare plaster, before painting an empty room. Lots of brushstrokes daubed next to each other, and then you take a step back to see the effect. Some people manage to imagine all the furniture laid out nicely, and let their imagination run as far as conjuring up a Christmas tree in that corner between the window and the fireplace. There are many ways in which it could have started, but what's certain is that there's something special about this collage of wallpaper fragments which casually fit together to create a vast ceramic patchwork. After all, it's nice not to know how or why certain ideas come about in a workshop.

[WALLPAPER]

Todo podría haber comenzado como un juego, nadie lo sabe. Como cuando se prueban distintos colores sobre el enlucido antes de pintar una habitación vacía. Damos varias pinceladas, unas junto a las otras, y nos alejamos unos pasos para ver el efecto. Hay quien es capaz de imaginarse ya los muebles colocados, de dejar volar su imaginación hasta llegar a ver un árbol de navidad en aquella esquina, entre la ventana y la chimenea. Podría haber comenzado de muchos modos, pero lo cierto es que este collage de fragmentos de papeles pintados que componen con juntas al azar un gran patchwork de cerámica tiene un sabor muy particular. En el fondo es bello no saber cómo y de dónde nacen las ideas.

[WALLPAPER]

Personne ne sait comment tout cela a commencé, peut-être par un jeu. Comme lorsque l'on essaie différentes couleurs sur un enduit, avant de peindre une pièce vide. De nombreux coups de pinceau, les uns à côté des autres, puis l'on s'éloigne de quelques pas pour voir l'effet que cela fait. Quelqu'un réussit déjà à imaginer les meubles rangés à leur place, à laisser la fantaisie faire apparaître un arbre de Noël, dans l'angle entre la fenêtre et la cheminée. Cela aurait pu commencer de tant de façons différentes mais il a certainement un goût bien particulier ce collage de fragments de papiers peints qui composent, au moyen d'encastements aléatoires, un grand patchwork en céramique. Au fond, c'est bien de ne pas savoir comment et pourquoi les idées naissent dans un atelier.

[WALLPAPER]

也许这一切源于一个游戏，又有谁说的清楚呢？就像你粉刷整间屋前，在空石膏上测试不同的颜色时那样。大量纷繁的画笔印记一个紧挨着另一个，于是你需要退后一步以便看看效果。一些人设法想象所有的家具恰好的安放，他们甚至已经想象到那放置在壁炉和窗户之间的圣诞树了。有太多方法可以实行有的甚至已经付之于行动，但可以肯定的是这些独特的壁纸抽象拼贴碎片随意的组装在一起就可以组合成一个巨大的陶瓷拼贴图。其实，不需要去追究为什么或怎样在工作间里产生出创意。

[WALLPAPER]

Niemand weiß, ob vielleicht alles als Spielerei begonnen hat. Genau so, wie man verschiedene Farben auf dem Putz ausprobiert, bevor man ein leeres Zimmer streicht. Viele Pinselstriche, einer neben dem anderen, und dann geht man ein paar Schritte zurück, um die Wirkung zu betrachten. Einige können sich schon die schön aufgestellten Möbel vorstellen und lassen ihrer Fantasie freien Lauf, bis schließlich in der Ecke zwischen Fenster und Kamin ein Weihnachtsbaum erscheint. Es könnte auf viele Weisen begonnen haben, aber gewiss hat diese Collage aus Tapetenstücken, die durch zufällige Verbindungen ein großes Patchwork aus Keramik bilden, einen ganz besonderen Charakter. Im Grunde ist es schön, nicht zu wissen, wie und warum in einem Atelier die Ideen entstehen.

[WALLPAPER]

Кто знает, возможно, изначально всё началось в шутку. Как бывает, когда мы пробуем разные тона перед покраской пустой комнаты: множество мазков - один рядом с другим, затем отходим на несколько шагов, чтобы обозреть достигнутый эффект. Некоторым удаётся представить сразу законченную обстановку, их фантазия доходит до того, что рисует в воображении новогоднюю ёлку в углу между окном и камином. Происхождение замысла может быть разным, очевидно только то, что этот коллаж из кусочков бумажных обоев, соединённых между собой в произвольном порядке, производит впечатление совершенно необычной керамической мозаики в стиле "пэчворк". В сущности, лучше и вовсе не знать, как и почему рождаются идеи в мастерской.



*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: WALLPAPER C2  
 (info p. 101).

*In questa pagina / This page*

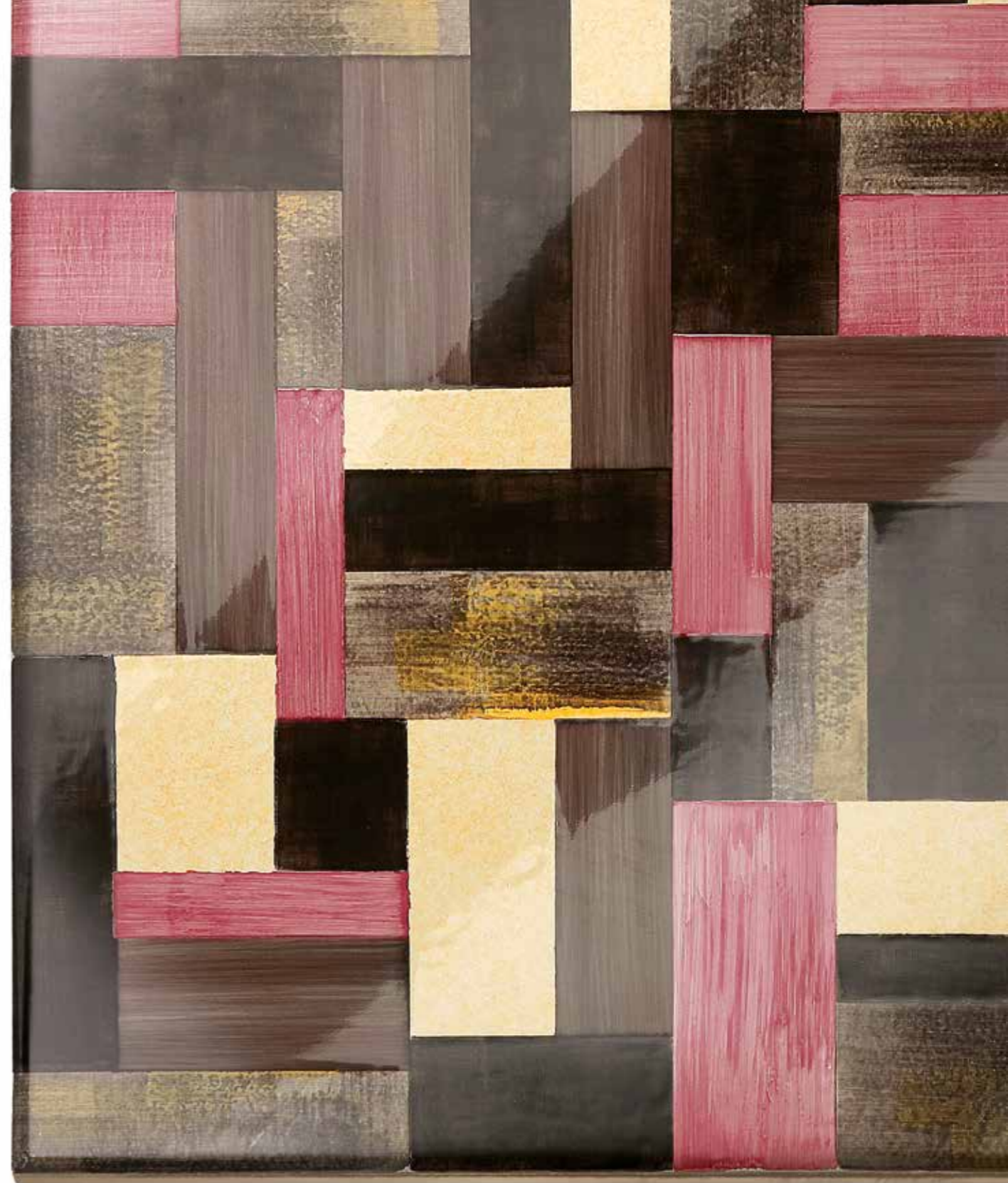
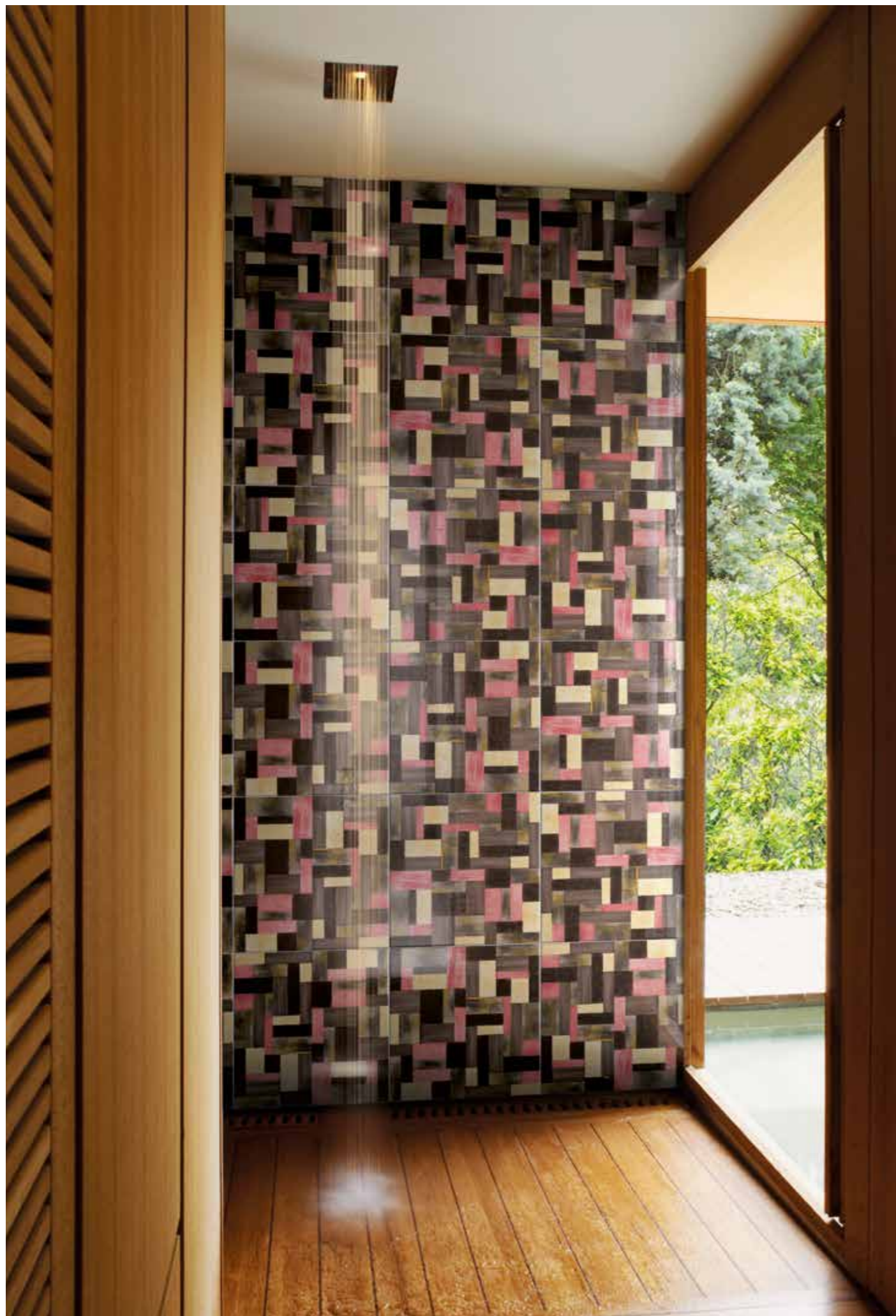
WALLPAPER C4, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: WALLPAPER C4  
 (info p. 101).







*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: WALLPAPER C9 (info p. 101), Colore&Colore A9 (cm. 40x40 - 16"x16").

*In questa pagina / This page*

WALLPAPER D1, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: WALLPAPER D1 (info p. 101).

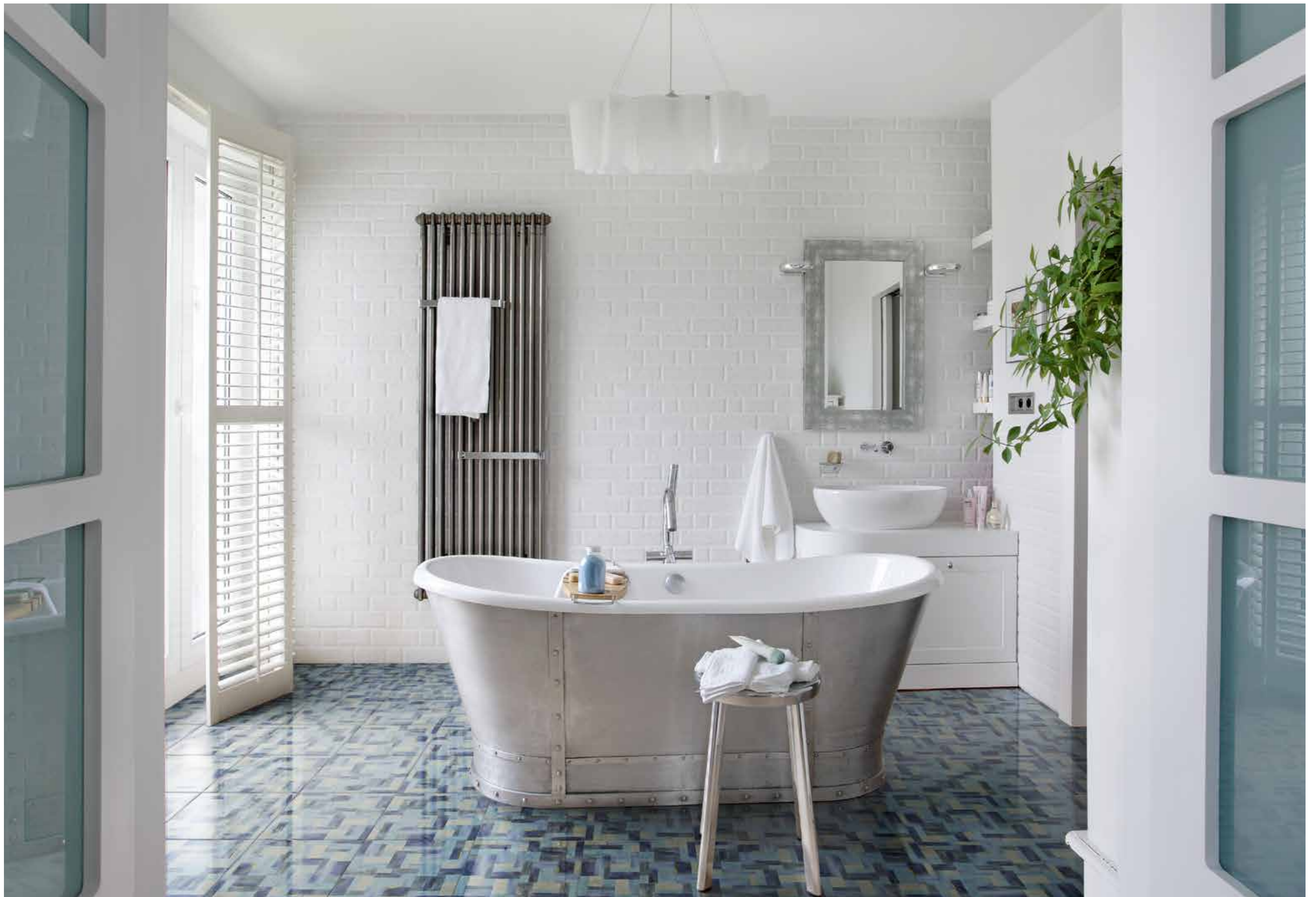
*Nelle pagine seguenti / On the following page*

Bagno / Bathroom  
 Rivestimento / Coating: WALLPAPER D3 (info p. 101), Colore&Colore D3 (cm. 5x40 - 2"x16").  
 Pavimento / Flooring: WALLPAPER D3 (info p. 101).

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: WALLPAPER C6 (info p. 101).

Bagno / Bathroom  
 Pavimento / Flooring: WALLPAPER C6 (info p. 101).









## SHŌJI

Il puro colore, steso con lunghe pennellate sovrapposte, muove le superfici alternando spessori e trasparenze. Un sottile profilo metallico inquadra il grande formato e conferisce ritmo e rigore agli spazi. Viene da pensare alla mano di un artista alla ricerca dell'ispirazione, a un work in progress che lascia qua e là intravedere la tessitura della tela. Ma l'insieme schiude la porta anche alle rarefatte atmosfere degli interni dell'architettura tradizionale giapponese, all'infinita sequenza di sottili pareti divisorie. Difficile non invidiare a Shōji la semplice perfezione che scaturisce da ogni sua esibizione.

[SHŌJI]

Pure colour, applied with long overlapping brush strokes, adds motion to surfaces with an alternation of thickness and transparency. Fine metal trim frames large tiles to add a touch of rhythm and severity to spaces. What comes to mind is the hand of an artist in search of inspiration, a work in progress in which glimpses of the weave of the fabric are left visible. But the whole opens the door to the rarefied atmospheres of traditional Japanese interior architecture, to the infinite sequence of thin dividing walls. It's hard not to envy Shōji's simple perfection, revealed in its every performance.

[SHŌJI]

Puro color, extendido con largas pinceladas sobrepuestas, que mueve las superficies alternando grosores y transparencias. Un perfil metálico fino enmarca el grande formato y da ritmo y rigor a los espacios. Se piensa en la mano de un artista en búsqueda de la inspiración, en un trabajo en curso que deja entrever la textura de la tela. Pero el conjunto también entreabre la puerta a las atmósferas enrarecidas de los interiores de la arquitectura tradicional japonesa, a la secuencia infinita de finas paredes divisorias. Es difícil no envidiar a Shōji la simple perfección que mana de cada una de sus exhibiciones.

[SHŌJI]

La couleur pure, étendue par de longs coups de pinceau superposés, donne du mouvement aux superficies en alternant épaisseurs et transparences. Un profil métallique fin encadre le grand format et donne du rythme et de la rigueur aux espaces. Cela fait penser à la main d'un artiste à la recherche de l'inspiration, à des travaux en cours qui laissent ici et là apercevoir le tissage de la toile. Mais l'ensemble entrouvre également la porte aux ambiances rarefiées des intérieurs de l'architecture traditionnelle japonaise, à la séquence infinie de fines parois de division. Il est difficile de ne pas envier à Shōji la perfection simple qu'il dégage à chacune de ses exhibitions.

[SHŌJI]

纵横重叠的纯正色彩通过深浅薄厚的交错绘涂，赋予瓷砖表面动感的纹理。墙砖经由精致的金属饰边设计分割，为空间平添韵律，严谨而方正，不禁使人联想到一双捕捉灵感艺术家之手；一件纹理鲜明的织物。这一切营造出日式传统室内建筑考究的空间氛围，展示出墙面细腻的分割延伸。Shōji的简约完美无论用在何处，都必定令人羡慕不已。

[SHŌJI]

Die reine Farbe, aufgetragen in langen, sich überlappenden Pinselstrichen, sorgt für Bewegung der Oberflächen und wechselt Stärke und Transparenz ab. Ein schmales Metallprofil rahmt das große Format ein und verleiht den Räumen Rhythmus und Strenge. Man denkt spontan an die Hand eines Künstlers auf der Suche nach Inspiration, an etwas Unvollendetes, wo hier und da das Gewebe der Leinwand zu erkennen ist. Doch das Ganze öffnet auch den ineinanderübergehenden Atmosphären der Inneneinrichtungen der traditionellen japanischen Architektur die Tür, der unendlichen Folge dünner Trennwände. Es ist schwer, Shōji nicht um die einfache Perfektion zu beneiden, die jede seiner Ausstellungen ausstrahlt.

[SHŌJI]

Чистая краска, нанесенная длинными мазками, играет поверхностями, чередуя плотность и прозрачность. Тонкий металлический профиль обрамляет большой формат и придает пространству ритм и строгость. Думаешь о руке художника в поисках вдохновения, о незавершенной работе, позволяющей повсюду смутно угадывать текстуру полотна. Весь ансамбль приоткрывает дверь в разреженную атмосферу интерьеров традиционной японской архитектуры, с бесконечным рядом тонких разделительных стенок. Сложно не восхищаться Shōji – простым совершенством, которое «фонтирует» из любой своей интерпретации.



*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Bagno / Bathroom  
Rivestimento / Coating: SHŌJI 1 (info p. 100),  
SHŌJI PROFILE (info p. 100).  
Pavimento / Flooring: Matrix 9 (cm. 50x50 - 20"x20").

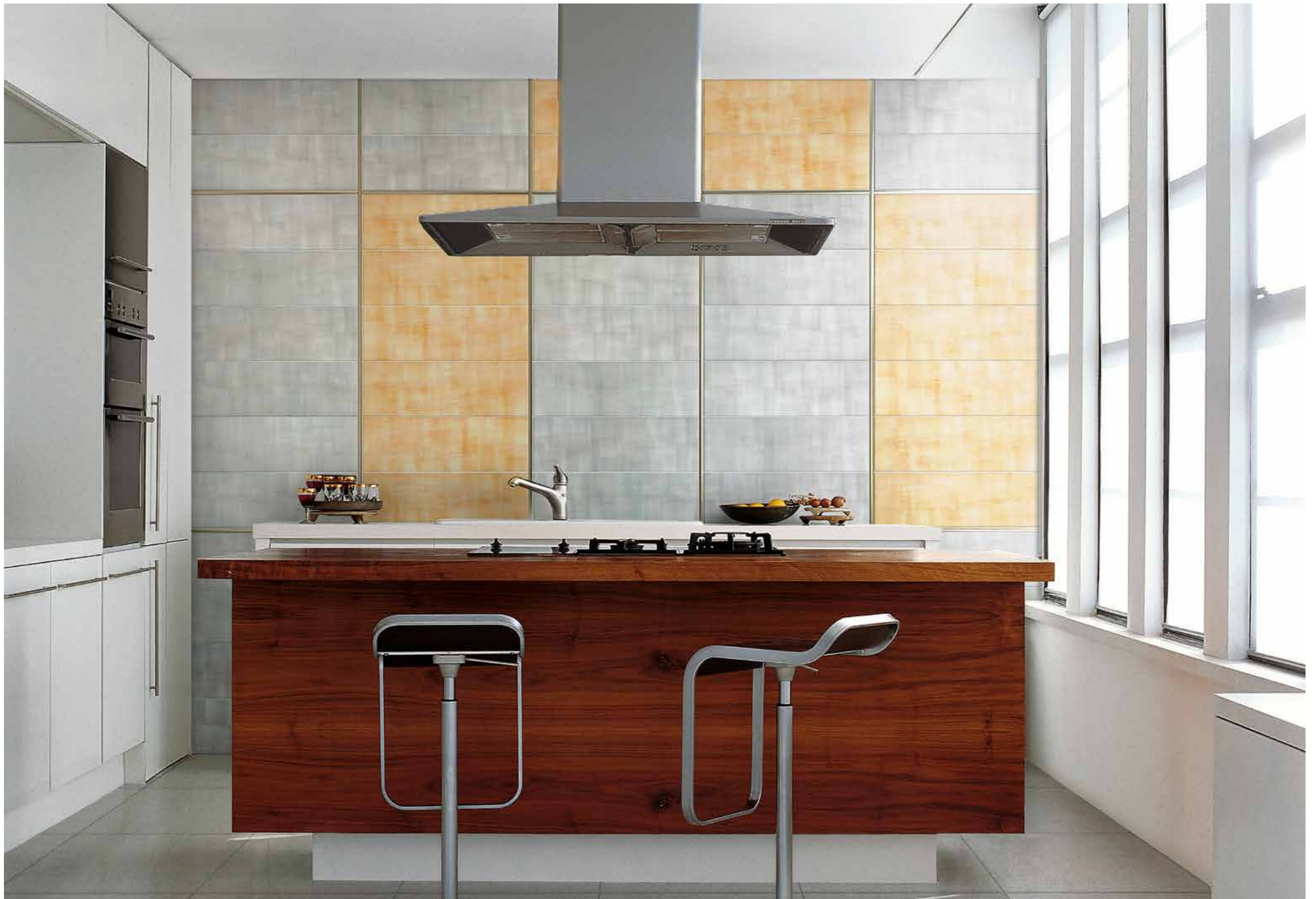
*In questa pagina / This page*

SHŌJI 4, SHŌJI PROFILE, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
Rivestimento / Coating: SHŌJI 4 (info p. 100),  
SHŌJI PROFILE (info p. 100).







*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: SHÓJI 1,7 (info p. 100),  
 SHÓJI PROFILE (info p. 100).  
 Pavimento / Flooring: MATRIX 1 (cm.50x50 - 20"x20").

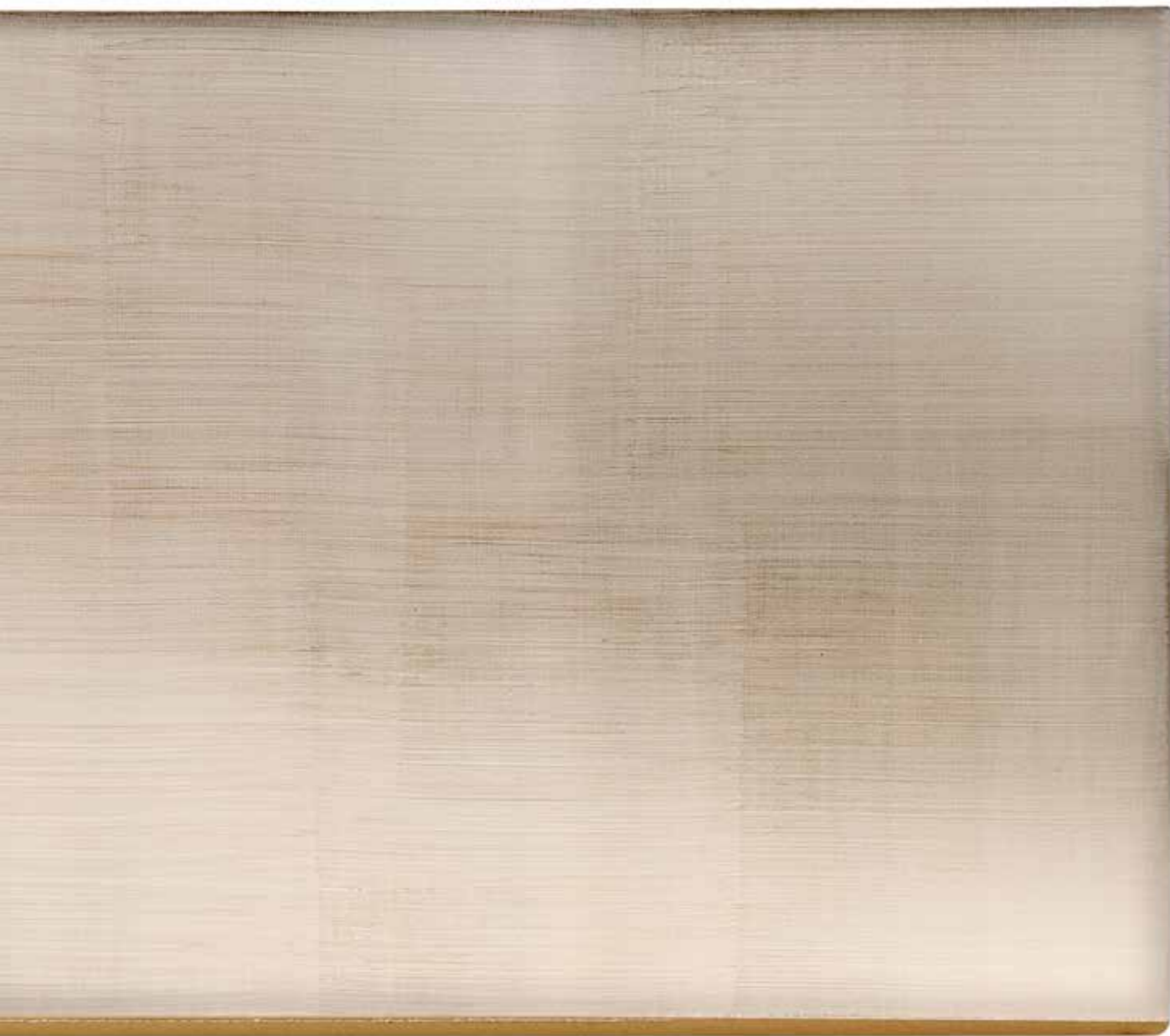
*In questa pagina / This page*

SHÓJI 8, SHÓJI PROFILE, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: SHÓJI 3,8 (info p. 100),  
 SHÓJI PROFILE (info p. 100).





*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Bagno / Bathroom  
Rivestimento / Coating: SHÖJI 2, 5 (info p. 100),  
SHÖJI PROFILE (info p. 100).

*In questa pagina / This page*

SHÖJI 3, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Bagno / Bathroom  
Rivestimento / Coating: SHÖJI 3 (info p. 100).  
Pavimento / Flooring: SHÖJI 3 (info p. 100).





*Nelle pagine precedenti / On the previous pages*

Contract  
 Rivestimento / Coating: SHOJI 6, 7, 8 (info p. 100),  
 SHOJI PROFILE (info p. 100).

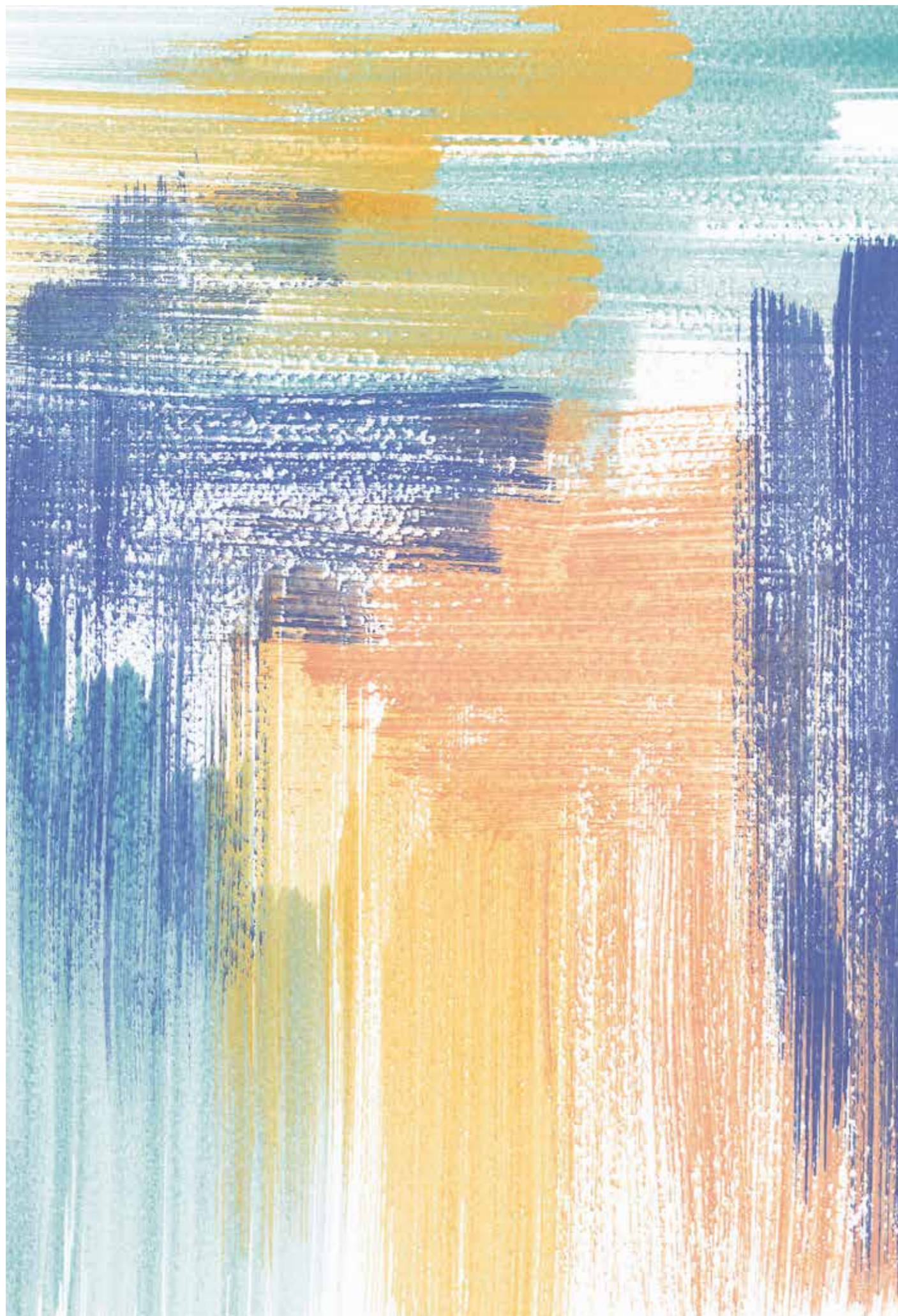
*In questa pagina / This page*

SHOJI 2, SHOJI PROFILE, dettaglio / detail.

*A fianco / Opposite page*

Cucina / Kitchen  
 Rivestimento / Coating: SHOJI 2 (info p. 100),  
 SHOJI PROFILE (info p. 100).

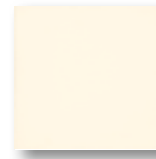




INFORMAZIONI TECNICHE  
TECHNICAL INFORMATION  
INFORMATIONS TECHNIQUES  
TECHNISCHE INFORMATIONEN  
INFORMACIONES TÉCNICAS  
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ  
技術信息

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato finitura opaca; composta da quindici decori interamente pennellati a mano, realizzati in quattro differenti gruppi di colore. Completano la proposta, una gamma di tinte unite pennellate a mano (Fabrics) perfettamente coordinate ai decori e una tinta unita di base smaltata su fondo opaco (Bianco Off). Formato cm. 20x20, spessore mm. 7.

BIANCO OFF - PEI IV  
cm. 20x20 (8"x8")



TANGRAM 1  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 1 - PEI IV  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 2 - PEI III  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 4 - PEI II  
cm. 20x20 (8"x8")



TANGRAM 2  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 1 - PEI IV  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 8 - PEI IV  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 9 - PEI II  
cm. 20x20 (8"x8")



Collection of interior floor and wall tiles in white glazed stoneware with a matt finishing. Fifteen entirely hand-brushed decorations, in four different colour groups. The range is completed by a selection of tiles with brush strokes in solid colours (Fabrics) that perfectly match the decorations and a further solid colour glazed tile with a matt finishing (Bianco Off). Size 20x20 cm, thickness 7 mm.

Colección de cerámicas de pavimento y revestimiento de interiores, en grés blanco esmaltado de acabado mate; compuesta por quince decorados pintados totalmente a mano, realizadas en cuatro grupos de color diferentes. Completa la propuesta una gama de colores lisos pintada a mano (Fabrics) perfectamente a juego con los decorados y un color liso de base esmaltada sobre fondo mate (Bianco Off). Formato cm. 20x20, grosor 7 mm.

TANGRAM 3  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 3 - PEI IV  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 6 - PEI III  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 7 - PEI III  
cm. 20x20 (8"x8")



Collection de carreaux pour revêtement de sols intérieurs, en grés émaillé à pâte blanche finition opaque; composée de quinze décors entièrement peints à la main, réalisés en quatre différents groupes de couleur. Une gamme de teintes unies peintes à la main (Fabrics) parfaitement coordonnées aux décors et une teinte unie de base émaillée sur fond opaque (Bianco Off) viennent compléter l'offre. Format 20x20 cm, épaisseur 7 mm.

室内地板和墙壁覆盖白色亚光玻璃釉质瓷砖; 包括十五种装饰图案, 四组不同色彩, 完全手工涂色。向用户提供一个手工涂色, (Fabrics), 与装饰完美结合并在亚光基础上上釉的纯色产品 (Bianco Off)。规格为 20x20 厘米, 厚度 7 毫米。

TANGRAM 4  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 3 - PEI IV  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 5 - PEI III  
cm. 20x20 (8"x8")



FABRICS 4 - PEI II  
cm. 20x20 (8"x8")



Fliesenkollektion für Bodenbeläge und Wandverkleidungen in Innenbereichen aus glasiertem weißem Steinzeug in matter Oberfläche; sie besteht aus 15 Dekors, die komplett von Hand aufgetragen und in vier verschiedenen Farbgruppen gefertigt werden. Ergänzt wird das Angebot durch eine Palette mit von Hand aufgetragenen Unifarben (Fabrics), die perfekt zu den Dekors passen, sowie eine Unifarbe mit glasierter Basis auf mattem Grund (Bianco Off). Format 20x20 cm, Stärke 7 mm.

Коллекция матовой напольной и настенной плитки из белого эмалированного керамогранита; состоит из пятнадцати декоров, полностью вручную нарисованных кистью и реализуемых в четырех различных цветовых группах. Дополняет предложение фоновая цветовая гамма, вручную нарисованная (Fabrics) и отлично сочетающаяся с декорами и с базовой матовой белой плиткой (Bianco Off). Формат 20x20 см - толщина 7 мм.

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato finitura opaca. Due classici decori a dama, interamente spugnati a mano e realizzati in sei varianti di colore; disponibili nei formati: cm. 20x20 spessore mm 7 e cm. 40x40 spessore mm. 7,5.

Completa la serie una tinta unita di base smaltata su fondo opaco (Bianco Off), disponibile nei due formati.

BIANCO OFF - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")  
BIANCO OFF - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 1A - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")



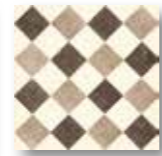
QUEEN 1B - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")



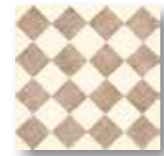
QUEEN 2A - PEI III cm. 20x20 (8"x8")



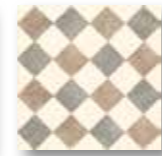
QUEEN 2B - PEI III cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 3A - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 3B - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 4A - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 4B - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 5A - PEI III cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 5B - PEI III cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 6A - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 6B - PEI IV cm. 20x20 (8"x8")



QUEEN 1C - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 2C - PEI III cm. 40x40 (16"x16")



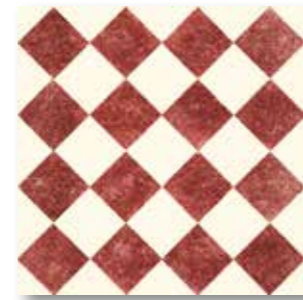
QUEEN 3C - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 4C - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 5C - PEI III cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 6C - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 1D - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 2D - PEI III cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 3D - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 4D - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 5D - PEI III cm. 40x40 (16"x16")



QUEEN 6D - PEI IV cm. 40x40 (16"x16")



Collection of interior floor and wall tiles in white glazed stoneware with a matt finishing, two classic checkerboard decorations, entirely sponge painted by hand and available in six colours. Available in the following sizes: 20x20 cm, thickness 7 mm; 40x40 cm, thickness 7.5 mm. The range is completed by a solid colour glazed tile with a matt finishing (Bianco Off), available in two sizes.

Collection de carreaux pour revêtement de sols intérieurs, en grès émaillé à pâte blanche finition opaque. Deux décors classiques damés, entièrement réalisés à la main et proposés en 6 couleurs; disponibles aux formats 20x20 cm, épaisseur 7 mm et 40x40 cm, épaisseur 7.5 mm. Une teinte unie à la base émaillée sur fond opaque (Bianco Off), disponible dans les deux formats vient compléter la série.

Fliesenkollektion für Bodenbeläge und Wandverkleidungen in Innenbereichen aus glasiertem weißem Steinzeug in matter Oberfläche. Zwei klassische Dekors im Schachbrettmuster, vollständig von Hand mit der Wischtechnik bearbeitet und in sechs Farbvarianten gefertigt; erhältlich in folgenden Formaten: 20x20 cm, Dicke 7 mm, sowie 40x40 cm, Stärke 7.5 mm. Ergänzt wird die Reihe durch eine Unifarbe mit glasierter Basis auf mattem Grund (Bianco Off), die in beiden Formaten erhältlich ist.

Colectión de cerámicas de pavimento y revestimiento de interiores, en grés blanco esmaltado de acabado mate. Dos decorados clásicos tipo damero, totalmente pintados a mano y realizados en seis variantes de color; disponibles en los formatos: cm. 20x20, grosor 7 mm y cm. 40x40, grosor 7.5 mm. Completa la serie un color liso de base esmaltada sobre fondo mate (Bianco Off), disponible en los dos formatos.

室内地板和墙壁覆盖白色亚光玻璃釉质瓷砖; 两种经典装饰, 完全手工着色, 包括六种不同颜色; 可选规格: 20x20厘米, 厚度7毫米和40x40厘米, 厚度7.5毫米。还有一种亚光基础上上釉的纯色系列 (Bianco Off), 可选规格有两种。

Коллекция матовой напольной и настенной плитки из белого эмалированного керамогранита: Два классических декора типа «шашки», полностью вручную нарисованы губкой и изготовлены в шести цветовых вариантах: Два формата: 20x20см - толщина 7мм и 40x40см - толщина 7.5мм. Серию дополняет базовая матовая белая плитка (Bianco Off) в двух форматах.

Collezione di piastrelle da rivestimento in bicottura, interamente realizzate a mano su fondo opaco. Disponibili in otto colori nel formato cm. 20x60 spessore mm. 9.

Completa la serie un profilo metallico decorativo, in alluminio anodizzato, finitura titanio spazzolato, ideale per valorizzare il rivestimento con linee orizzontali e verticali. Formato cm. 1,5x270.

A collection of double fired tiles entirely handmade on a matt background. Available in eight colours in the 20x60 cm size, with a thickness of 9 mm. The range is completed with a decorative anodised aluminium trim with a brushed titanium finish, ideal to enhance the wall covering with horizontal and vertical lines. Size 1.5x270 cm.

Collection de carreaux de revêtement en biccuisson, entièrement réalisés à la main sur un fond opaque. Disponibles en huit coloris au format 20x60 cm épaisseur 9 mm. Un profil métallique décoratif complète la série, en aluminium anodisé, finition titane brossé, idéal pour mettre en valeur le revêtement avec des lignes horizontales et verticales. Format 1,5x270 cm.

Steingut-Kollektion zum Verkleiden, ausschließlich von Hand auf mattem Untergrund realisiert. Erhältlich in acht Farben im Format 20x60 cm, Stärke 9 mm. Die Serie wird durch ein dekoratives Metallprofil aus eloxiertem Aluminium mit gebürstetem Titan-Finish abgerundet, ideal, um die Verkleidung durch horizontale und vertikale Linien zur Geltungzubringen. Format 1,5x270 cm.

Colección de baldosas de bicocción para revestimiento, completamente realizadas a mano sobre fondo mate. Disponibles en ocho colores, en formato 20x60 cm con un grosor de 9 mm. Completa la serie un perfil metálico decorativo, de aluminio anodizado, acabado titanio cepillado, ideal para perfeccionar el revestimiento con líneas horizontales y verticales. Formato 1,5x270 cm.

二次烧纯手绘哑光墙砖系列，9mm厚度，20x60cm规格，8种颜色可供选择。配有规格为1.5x270cm拉丝钛合金阳极氧化铝金属饰边，无论是水平亦或垂直均可与瓷砖实现完美的搭配。

Коллекция облицовочной плитки с двойным обжигом, произведенная вручную на матовом фоне. Представлена в восьми цветах размером 20x60 см и толщиной 9 мм. Дополняет серию металлический декоративный профиль из анодированного алюминия с отделкой «брашированный титан», которая идеально подходит для облицовки с горизонтальными и вертикальными линиями. Размер 1,5x270 см.

SHŌJI 1  
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 2  
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 3  
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 4  
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 5  
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 6  
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 7  
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 8  
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI PROFILE  
cm. 1,5x270 (5/8"x106 3/16")



Decoro da rivestimento realizzato in bicottura, interamente eseguito a mano su fondo lucido. Disponibile in otto combinazioni cromatiche, abbinabili alle tinte unite della serie Colore&Colore. Formato cm. 40x40.

Decorative wall covering, double-fired, fully handmade on glossy background. Available in eight colour combinations, which can be coordinated with the block colours in the Colore&Colore series. Format 40x40cm.

Décor de revêtement réalisé en biccuisson, entièrement réalisé à la main sur fond brillant. Disponible en huit combinaisons chromatiques pouvant être associées aux teintes unies de la série Colore&Colore. Format 40x40 cm.

Dekorfliesen zur Wandbekleidung, Zweibrand, ganz in Handarbeit hergestelltes Dekor auf glänzendem Grund. In acht Farbkombinationen erhältlich, die mit den Unifarben der Reihe Colore&Colore kombinierbar sind. Format 40x40 cm.

Decoración de revestimiento en bicocción, realizada completamente a mano sobre fondo brillante. Disponible en ocho combinaciones cromáticas, que se pueden combinar con los lisos de la serie Colore&Colore. Formato 40x40 cm.

墙面装饰材料，二次烧，全手工亮光底。拥有八种颜色组合，并可与Colore&Colore系列中的颜色搭配使用。尺寸40x40cm。

Декор для облицовки из керамики двойного обжига, выполненный полностью вручную на глянцевом фоне. Выпускается в восьми хроматических комбинациях, сочетающихся с однотонными расцветками серии Colore&Colore. Формат 40x40 см.

WALLPAPER C2  
cm. 40x40 (16"x16")



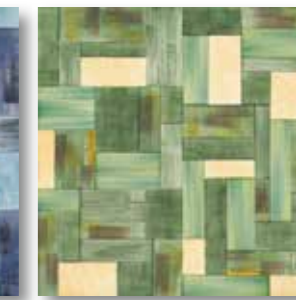
WALLPAPER C4  
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER C6  
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER C8  
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER C9  
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER D1  
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER D3  
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER D9  
cm. 40x40 (16"x16")



Collezione di piastrelle in ceramica da rivestimento, in bicottura; composta da un set di cinque pezzi decorati, interamente pennellati a mano su fondo opaco, realizzati in cinque differenti gruppi di colore; disponibili nei formati: cm. 20x100 e cm. 20x60, spessore mm. 9,5.

Completa la proposta una gamma di tinte unite smaltate su fondo opaco (Layers) coordinate ai decori, disponibile nei due formati.

Collection of double-fired ceramic wall tiles, a set of five entirely hand-brushed decorated pieces with a matt finishing, in five different colour groups. Available in the following sizes: 20x100 cm and 20x60 cm, thickness 9,5 mm. The range is completed by a selection of solid colour glazed tiles with a matt finishing (Layers) that match the decorations, available in two sizes.

Collection de carreaux en céramique pour revêtement mural, en bi-cuisson ; composée d'un ensemble de cinq pièces décorées, entièrement peintes à la main sur fond opaque, réalisées en cinq différents groupes de couleur ; disponibles aux formats 20x100 cm et 20x60 cm, épaisseur 9,5 mm. Une gamme de teintes unies émaillées sur fond opaque (Layers) coordonnées aux décors et disponible dans les deux formats vient compléter l'offre.

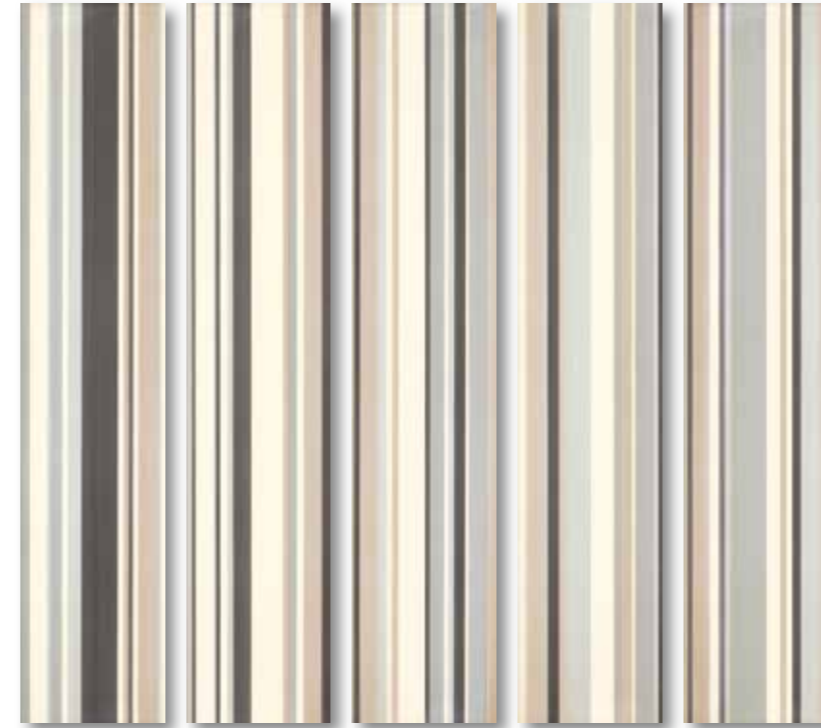
Im Zweifbrandverfahren hergestellte Fliesenkollektion für Wandverkleidungen; sie besteht aus einem Set mit fünf Dekorfliesen, deren Dekors auf mattem Grund komplett von Hand aufgetragen werden und die in fünf verschiedenen Farbgruppen gefertigt werden; erhältlich in folgenden Formaten: 20x100 cm und 20x60 cm, Stärke 9,5 mm. Ergänzt wird das Angebot durch eine Palette glasierter Unifarben auf mattem Grund (Layers), die zu den Dekors passen und in beiden Formaten erhältlich sind.

Coleccion de cerámicas de revestimiento de bicocción; compuesta por un conjunto de cinco piezas decoradas, pintadas a mano sobre fondo mate, realizadas en cinco grupos de color diferentes; disponibles en los formatos: cm. 20x100 y cm. 20x60, grosor 9,5 mm. Completa la propuesta una gama de colores lisos esmaltados sobre fondo mate (Layers) a juego con los decorados, disponible en dos formatos.

用于饰面的两次烧成瓷砖; 包括一套五块完全在亚光基础上手工涂色的瓷砖, 具有五组不同色彩; 可选造型: 20x100厘米和20x60厘米, 厚度9,5毫米。另有一种与装饰配置的亚光基础上上釉的单色系列 (Layers), 可选造型有两种。

Коллекция керамической плитки, двукратного обжига; состоит из набора пяти декоров, полностью вручную нарисованных кистью на матовой поверхности, и реализованных в пяти различных цветовых группах. Форматы: 20x100 см и 20x60 - толщина 9,5 мм. Дополнит предложение гамма матовой фоновой плитки (Layers), которая сочетается с декором, в двух форматах.

BAIADERA 2  
cm. 20x100 (8"x40") - cm 20x60 (8"x24")



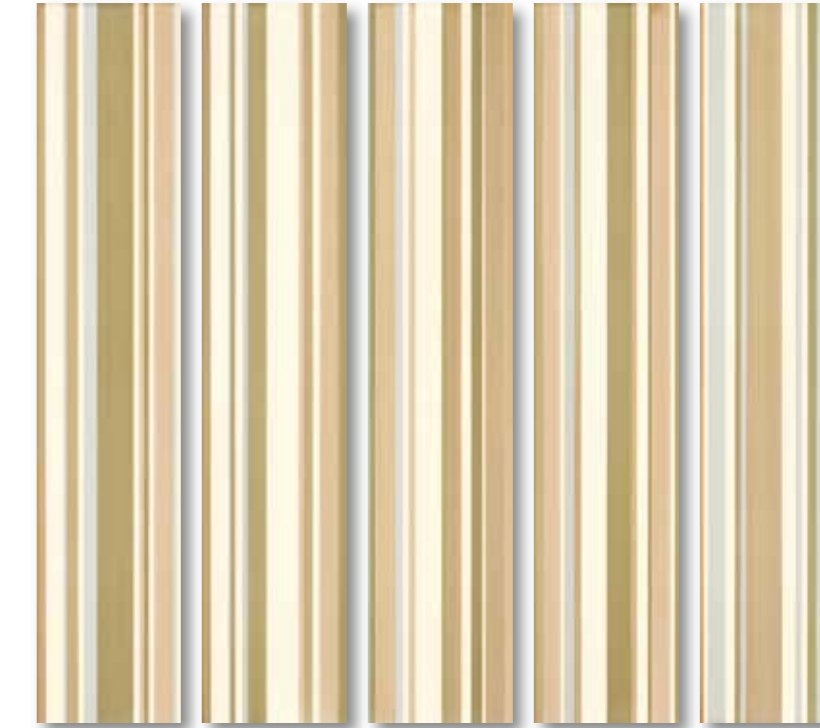
LAYERS 2



LAYERS 6



BAIADERA 4  
cm. 20x100 (8"x40") - cm 20x60 (8"x24")



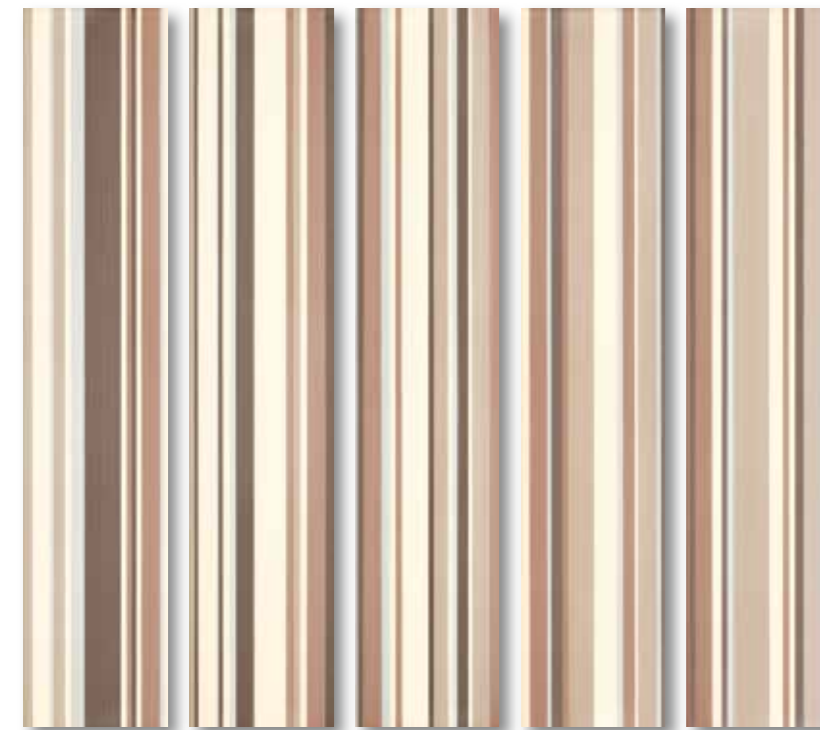
LAYERS 4



LAYERS 6



BAIADERA 1  
cm. 20x100 (8"x40") - cm 20x60 (8"x24")



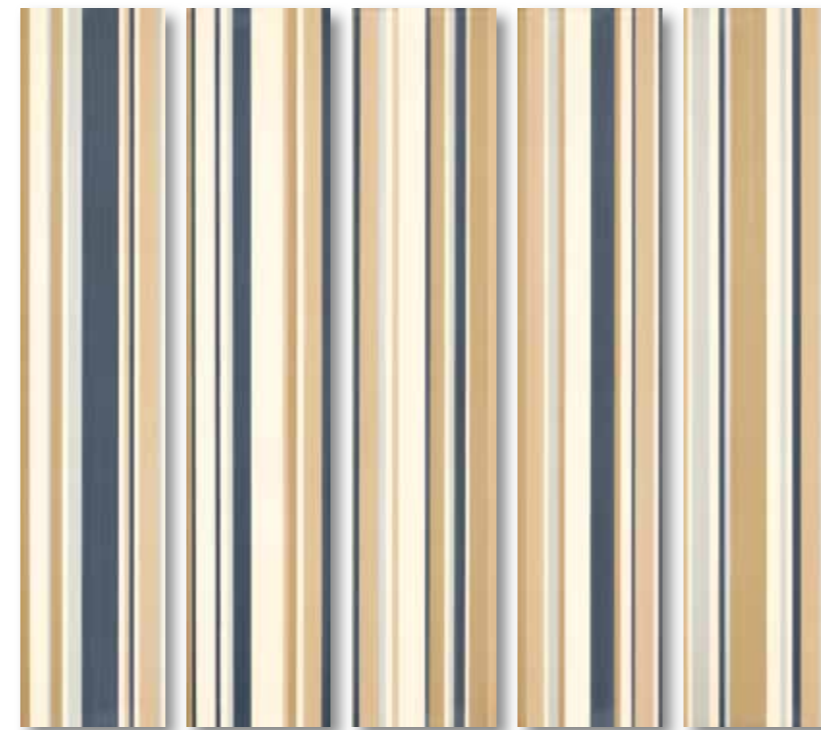
LAYERS 1



LAYERS 6



BAIADERA 3  
cm. 20x100 (8"x40") - cm 20x60 (8"x24")



LAYERS 3



LAYERS 6



BAIADERA 5  
cm. 20x100 (8"x40") - cm 20x60 (8"x24")



LAYERS 5



LAYERS 6



LAYERS 6  
cm. 20x100 (8"x40")



LAYERS 6  
cm. 20x60 (8"x24")



LAYERS 1  
cm. 20x100 (8"x40")



LAYERS 1  
cm. 20x60 (8"x24")



LAYERS 2  
cm. 20x100 (8"x40")



LAYERS 2  
cm. 20x60 (8"x24")



DIREZIONE ARTISTICA PRODOTTI:  
Arch. Tommaso Gagliardi

ART DIRECTION:  
Christoph Radl, Antonella Provasi

UFFICIO STAMPA:  
Sabrina Giacchetti

FOTO:  
Helenio Barbeta, Michele Biancucci, Santi Caleca, Federico Cedrone, Irene De Luca/Photofoyer,  
Stefania Giorgi, Matteo Imbriani, Alessandro Milani, Thomas Pagani, Giorgio Possenti, Max Zambelli

ELAB. IMMAGINI:  
Effige, Like Real, Ufficio Tecnico Bardelli

FOTOLITO:  
Tecnografica

STAMPA:  
Tecnografica - Maggio 2015

Si ringrazia Colico Design, Makro

Ceramica Bardelli  
Via Pascoli, 4/6  
20010 Vittuone (Milano) - Italy  
T +39 02 90 25 181  
F +39 02 90 26 07 66  
info@bardelli.it

Представительство в России  
117292 Москва  
ул. Дмитрия Ульянова, д.16, к.2, оф. 248  
тел. +7 (495) 7249354 - 974 1692  
факс +7 (495) 5434261  
russia@altaeco.com

[www.bardelli.it](http://www.bardelli.it)

LAYERS 3  
cm. 20x100 (8"x40")



LAYERS 3  
cm. 20x60 (8"x24")



LAYERS 4  
cm. 20x100 (8"x40")



LAYERS 4  
cm. 20x60 (8"x24")




LAYERS 5  
cm. 20x100 (8"x40")



LAYERS 5  
cm. 20x60 (8"x24")



  
Ceramica**Bardelli**

  
Ceramica Bardelli is a registered trademark of GRUPPO INDUSTRIALE

 ALTAECO Gruppo Industriale  
è Socio Ordinario del GBC Italia

Le tonalità dei prodotti fotografati sono puramente indicative  
The colour shades of the photographed products are only for reference  
Les tonalités des produits photographiés sont purement indicatives  
Die Farböne der fotografierten Produkte sind unverbindlich  
Las tonalidades de los productos son puramente indicativas  
Цвета изделий на фотографии могут отличаться от реальных цветов  
图片颜色和实物有稍微色



Ceramica **Bardelli**

MILANO ITALIA